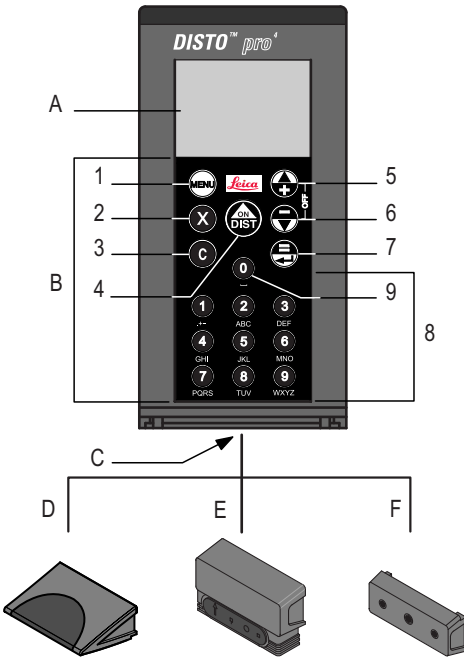


**Version 1.0, English**

**Version 1.0, Français**

**Version 1.0, Español**

**Versão 1.0, Português**



More and detailed information can be found in the respective User Manual.  
To use the DISTO in the permitted manner, please refer to the detailed safety instructions in the User Manual.

**Control Elements**

- A Display
- B Keypad
- C Release button
- D End cover with swivel foot (flat planes, corners)
- E End cover with positioning bracket/alignment aid (edges, flat planes)
- F Adapter end cover (stand, for special applications)

**Keypad Functions**

- 1 Menu key
- 2 Multiplications / Time delay release
- 3 Clear key, Clear-Entry, Normal mode
- 4 Power on and measuring key
- 5 Plus / Navigation key, up
- 6 Minus / Navigation key, down
- 7 Result / Enter key (Store)
- 8 Alpha numeric keypad
- 9 Key 0 (keypad memory, stack)

Se référer au Manuel d'Utilisation correspondant pour obtenir des informations plus détaillées sur le DISTO.  
Pour utiliser le DISTO de façon conforme, se référer aux instructions de sécurité dans le Manuel d'Utilisation.

**Éléments de réglage et de commande**

- A Affichage
- B Clavier
- C Touche de déverrouillage
- D Pièce finale à appui orientable (surfaces planes, coins)
- E Pièce finale à languette d'appui (bords, surfaces planes)
- F Adaptateur (trépied, applications spéciales)

**Fonctions clavier**

- 1 Touche menu
- 2 Multiplier, déclencheur autom.
- 3 Touche Clear, Clear-Entry, mode normal
- 4 Touche de mise sous tension/mesure
- 5 Touche +/de navigation, vers le haut
- 6 Touche -/de navigation, vers le bas
- 7 Touche résultat/Enter (enregistrer)
- 8 Pavé alphanumérique
- 9 Touche 0 (mémoire touche, stack)

Puede consultar más informaciones detalladas en el correspondiente manual de empleo.  
Para evitar riesgos en el empleo del DISTO, le rogamos que siga las Instrucciones de seguridad contenidas en el Manual de empleo.

**Elementos de ajuste y control**

- A Display
- B Teclado
- C Tecla para liberar el extremo
- D Extremo con pie rotativo (superficies planas, esquinas)
- E Extremo con indicador de alineación (bordes, superficies planas)
- F Extremo adaptador (trípode, aplicaciones especiales)

**Funciones del teclado**

- 1 Tecla Menú
- 2 Multiplicar, Disparador automático
- 3 Tecla Borrar, Clear Entry, modo Normal
- 4 Tecla de encendido y de medición
- 5 Sumar / Tecla de navegación, hacia arriba
- 6 Restar / Tecla de navegación, hacia abajo
- 7 Tecla Resultado / INTRO (memorizar)
- 8 Bloque de teclas alfanuméricas
- 9 Tecla 0 (memoria de tecla, stack)

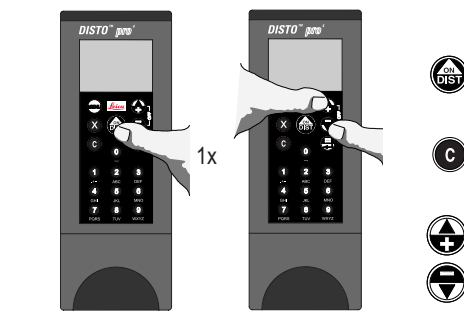
Para mais informações, consultar o Manual de Operação do Aparelho.  
Para a utilização correcta do DISTO, consultar as instruções de segurança pormenorizadas constantes do Manual de Operação.

**Elementos de Comando**

- A Visor
- B Teclado
- C Botão de libertação
- D Adaptador com pé rotativo (planos, cantos)
- 5 Adaptador com suporte de posicionamento/ traçador (cunhais, planos)
- F Adaptador com fixação (trípé, para aplicações especiais)

**Função do Teclado**

- 1 Tecla de menu
- 2 Multiplicação / Comando da medição retardada
- 3 Tecla de apagamento, apagamento de entradas, modo Normal
- 4 Ligação do aparelho e tecla de medição
- 5 Tecla de adição / navegação, para cima
- 6 Tecla de subtração / navegação, para baixo
- 7 Tecla de resultado / Enter (Memorizar)
- 8 Teclado alfanumérico
- 9 Tecla 0 (memória do teclado, pilha de memória)



**Switching on / off DISTO**

- Switching on:**  
Press briefly Power on and measuring key.
- Switching off:**  
Press Clear key until basic settings are displayed.
- Press Plus and Minus key simultaneously.  
Or hold one of both keys and then press second key.
- The DISTO switches off automatically after 90 seconds if no key is pressed.

**Allumer / éteindre le DISTO**

- Allumer:**  
Appuyer brièvement sur la touche de mise sous tension/mesure.
- Eteindre:**  
Appeler avec la touche Clear la fenêtre de base.
- Presser simultanément les touches + et -.  
Ou maintenir une des touches enfoncée et actionner la deuxième.
- DISTO s'éteint automatiquement au bout de 90 s si aucune touche n'a été actionnée durant cet intervalle de temps.

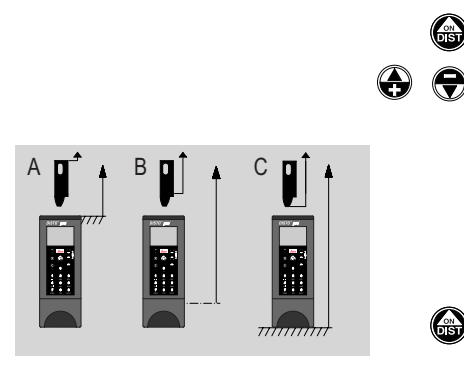
**Encender/Apagar el DISTO**

- Encender:**  
Presionar brevemente una vez la tecla de encendido y medición.
- Apagar:**  
Acceder a la pantalla básica con la tecla Borrar.
- Presionar simultáneamente las teclas Sumar/Restar, o bien, mantener presionada una de las dos teclas y luego presionar la otra.
- El DISTO se apaga automáticamente si después de 90 seg. no se ha presionado ninguna tecla.

**Ligação / desligação do DISTO**

- Ligação:**  
Premir brevemente a tecla Power On e a tecla de medição.
- Desligação:**  
Premir a tecla Clear, até serem visualizados os ajustes básicos.
- Premir ao mesmo tempo as teclas (+) e (-).  
Ou accionar uma das teclas e premir depois a outra.
- O aparelho desliga-se automaticamente, após 90 segundos sem qualquer accionamento das teclas.

**Distance measurement / Selecting reference setting**



1. Press briefly Power on and measuring key.
2. Set reference with Plus or Minus key (only valid for one measurement):  
A ..... Front  
B ..... Stand  
C ..... Rear
3. Aim at target with laser.
4. Briefly press Power on and measuring key again.
5. Read off measured value.

**Mesure de distance / niveau de mesure einstellen**

1. Presser brièvement la touche de mise sous tension/mesure.
2. Sélectionner le niveau de référence requis avec la touche + ou - (s'applique seulement à 1 mesure):  
A ..... bord avant  
B ..... trépied  
C ..... bord arrière
3. Viser la cible avec le laser.
4. Réappuyer brièvement sur la touche de mise sous tension/mesure.
5. Lire la valeur mesurée.

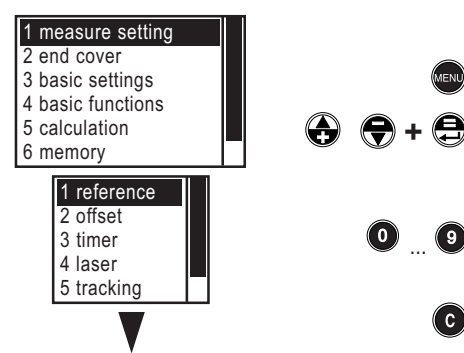
**Medición de distancia / Fijar el plano de medición**

1. Presionar brevemente la tecla de encendido y medición.
2. Si se desea, seleccionar con las teclas +/- el plano de medición (sólo se aplica a una medición):  
A ..... delante  
B ..... trípode  
C ..... detrás
3. Dirigir el rayo láser al punto de interés.
4. Volver a presionar brevemente la tecla de encendido y medición.
5. Leer el valor medido.

**Medição de distâncias / Definição da referência de medição**

1. Premir brevemente a tecla Power On e a tecla de medição.
2. Definir a referência de medição com as teclas (+) e (-) (apenas válido para uma só medição):  
A ..... Frente  
B ..... Tripé  
C ..... Atrás
3. Apontar o laser para o alvo.
4. Premir brevemente a tecla Power On e a tecla de medição.
5. Ler o valor medido.

**Using menu**



- Recall Main menu in basic settings.
- Select submenu / menu function with navigation keys and confirm with Enter key
- ... enter shortcut number of desired menu function.
- Press briefly in the menu to return to previous display or press and hold to display basic settings.

**Utilisation du menu**

- Appeler le menu principal dans la fenêtre de base.
- Sélectionner la fonction/le sous-menu requis avec les touches de navigation et confirmer le choix avec la touche Enter ou ...
- ... introduire le raccourci de la fonction requise.
- Presser brièvement cette touche dans le menu pour retourner à la fenêtre précédente ou la presser longtemps pour accéder à la fenêtre de base.

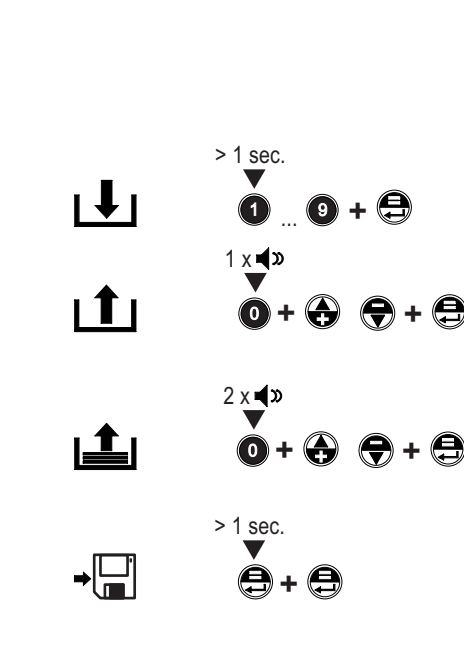
**Manejo del menú**

- Acceder al menú principal en la pantalla básica.
- Seleccionar con las teclas de navegación el submenú y la función y confirmar con la tecla INTRO, o bien...
- ... introducir el número de selección abreviada de la función deseada.
- Presionar brevemente en el menú para regresar a la pantalla anterior o presionar prolongadamente para visualizar la pantalla básica.

**Utilização dos menus**

- Chamada do Menu Principal (ajustes básicos).
- Seleccionar a função de menu / sub-menu com as teclas de navegação; confirmar com a tecla Enter
- ... entrar o número correspondente à função de menu desejada.
- Premir brevemente no menu, para regressar ao visor anterior ou manter a tecla premida para visualizar os ajustes básicos.

**Using memory**



- The following memory areas can also be recalled via menu (see overleaf).
- Memory key:**  
9 memory places for constants, intermediate results, etc.
- Store**
- Recall**
- Stack:**  
Saves the last 15 measurements, computations or entries automatically to a shift register.
- Data:**  
Main memory (> 800 memory places) with the possibility of data transfer to PC.

**Utilisation de la mémoire**

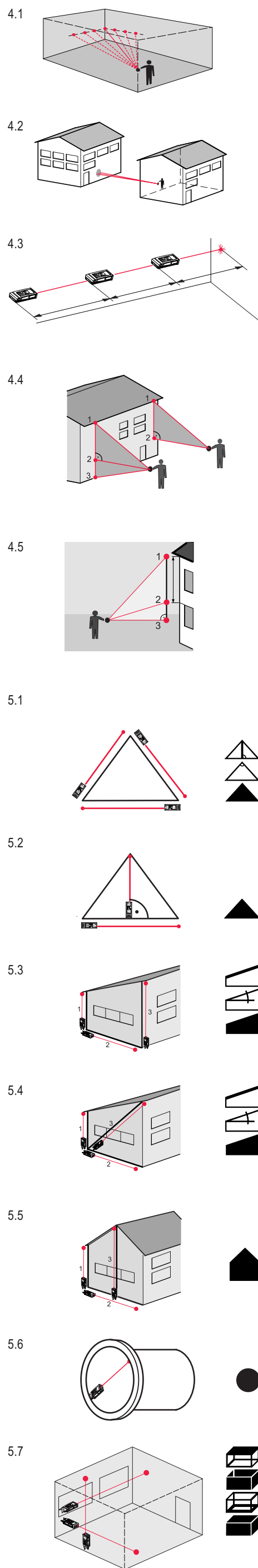
- Les fonctions d'enregistrement suivantes peuvent aussi être appelées via le menu (voir verso).
- Mémoire touche:**  
9 positions pour l'enregistrement de constantes, de résultats intermédiaires, etc.
- Enregistrer**
- Appeler**
- Stack:**  
Les 15 derniers calculs, mesures ou entrées sont automatiquement mémorisés temporairement.
- Mémoire de données:**  
Mémoire principale (> 800 positions) avec possibilité de transmission PC.

**Utilización de las memorias**

- Las siguientes posibilidades para guardar datos también son accesibles a través del menú (ver página posterior).
- Memorias de tecla:**  
9 posiciones para memorizar constantes, resultados intermedios, etc.
- Memorizar**
- Acceder**
- Pila de memoria (stack):**  
Los 15 últimos valores medidos, resultados de cálculo o introducciones por teclado se guardan automáticamente en una memoria intermedia.
- Memoria de datos:**  
Memoria principal (> 800 posiciones) con posibilidad de transferir datos a un PC.

**Utilização da memória**

- As áreas da memória seguintes podem também ser consultadas através do menu (ver página seguinte).
- Tecla de memória:**  
9 posições de memória para gravação de constantes, resultados intermédios, etc.
- Memorizar**
- Chamar (consultar)**
- Stack (Pilha de Memória):**  
Gravação automática das últimas 15 medições, cálculos ou entradas para uma memória flutuante.
- Dados:**  
Memória principal (mais de 800 posições de memória) com possibilidade de transferência dos dados para computador.



## Using menu functions

- 1 **measure settings**
  - 1.1 reference
    - 1.1.1 front
    - 1.1.2 stand
    - 1.1.3 rear
  - 1.2 offset
    - 1.2.1 addition
    - 1.2.2 subtraction
    - 1.2.3 off
  - 1.3 timer
    - 1.3.1 once
    - 1.3.2 permanent
    - 1.3.3 off
  - 1.4 laser
    - 1.4.1 normal mode
    - 1.4.2 permanent
  - 1.5 tracking
    - 1.5.1 on
    - 1.5.2 off
  - 1.6 send
    - 1.6.1 on
    - 1.6.2 only results
    - 1.6.3 off
- 2 **end cover**
  - 2.1 without end cover
  - 2.2 adapter end cover
    - 2.2.1 without add-on
    - 2.2.2 accessory 723775
    - 2.2.3 accessory 723776
    - 2.2.4 pivot gap
    - 2.2.5 individual extension
  - 2.3 recognition
    - 2.3.1 on
    - 2.3.2 off
- 3 **basic settings**
  - 3.1 units
    - 3.1.1 0.000 m
    - 3.1.2 0.00 m
    - 3.1.3 0.00 feet
    - 3.1.4 0'00"/32
    - 3.1.5 0.0 in
    - 3.1.6 0"/32
  - 3.2 language
    - 3.2.1 German
    - 3.2.2 English
    - 3.2.3 French
  - 3.3 beep
    - 3.3.1 measure
    - 3.3.2 key
    - 3.3.3 off
  - 3.4 reset
  - 3.5 lighting
    - 3.5.1 on
    - 3.5.2 off
  - 3.6 switch off
- 4 **basic functions**
  - 4.1 maximumtrac
  - 4.2 minimumtrac
  - 4.3 required distance
    - 4.3.1 constant
    - 4.3.2 variable
  - 4.4 pythagoras
  - 4.5 height
  - 4.6 accuracy
  - 4.7 average
- 5 **calculation**
  - 5.1 triangle SSS
  - 5.2 triangle SH
  - 5.3 trapeze HSH
  - 5.4 trapeze HSD
  - 5.5 gable area
  - 5.6 circle
  - 5.7 space
- 6 **memory**
  - 6.1 memory key 1-9
  - 6.2 recall key 1-9
  - 6.3 stack
  - 6.4 data
    - 6.4.1 text
    - 6.4.2 store
    - 6.4.3 change
    - 6.4.4 erase
    - 6.4.5 send
      - 6.4.5.1 all
      - 6.4.5.2 position
- 7 **calculator**
  - 7.1 division
  - 7.2 x<sup>2</sup>
  - 7.3 square root

## Utilisation des fonctions menu

- 1 **param. de mesure**
  - 1.1 référence
    - 1.1.1 bord avant
    - 1.1.2 trépied
    - 1.1.3 bord arrière
  - 1.2 décalage
    - 1.2.1 addition
    - 1.2.2 soustraction
    - 1.2.3 non
  - 1.3 déclencheur automatique
    - 1.3.1 une fois
    - 1.3.2 permanent
    - 1.3.3 non
  - 1.4 laser
    - 1.4.1 mode normal
    - 1.4.2 permanent
  - 1.5 tracking
    - 1.5.1 oui
    - 1.5.2 non
  - 1.6 transmettre
    - 1.6.1 oui
    - 1.6.2 résultats
    - 1.6.3 non
- 2 **pièce finale**
  - 2.1 sans adaptateur
  - 2.2 avec adaptateur
    - 2.2.1 sans décalage
    - 2.2.2 accessoire 723775
    - 2.2.3 accessoire 723776
    - 2.2.4 décalage au pivot
    - 2.2.5 décal. additionnel
  - 2.3 reconnaissance
    - 2.3.1 oui
    - 2.3.2 non
- 3 **paramètres de base**
  - 3.1 unités
    - 3.1.1 0.000 m
    - 3.1.2 0.00 m
    - 3.1.3 0.00 feet
    - 3.1.4 0'00"/32
    - 3.1.5 0.0 in
    - 3.1.6 0"/32
  - 3.2 langue
    - 3.2.1 allemand
    - 3.2.2 anglais
    - 3.2.3 français
  - 3.3 beep
    - 3.3.1 mesure
    - 3.3.2 touche
    - 3.3.3 non
  - 3.4 reset
  - 3.5 éclairage
    - 3.5.1 oui
    - 3.5.2 non
  - 3.6 extinction
- 4 **fonctions de base**
  - 4.1 maximumtrac
  - 4.2 minimumtrac
  - 4.3 distance exigée
    - 4.3.1 constante
    - 4.3.2 variable
  - 4.4 pythagore
  - 4.5 hauteur
  - 4.6 précision
  - 4.7 moyenne
- 5 **opérations**
  - 5.1 triangle CCC
  - 5.2 triangle CH
  - 5.3 trapèze HCH
  - 5.4 trapèze HCD
  - 5.5 surface au faîte
  - 5.6 cercle
  - 5.7 surface
- 6 **mémoire**
  - 6.1 mémoire touche 1-9
  - 6.2 appel touche 1-9
  - 6.3 stack
  - 6.4 données
    - 6.4.1 texte
    - 6.4.2 mémoire
    - 6.4.3 changer
    - 6.4.4 effacer
    - 6.4.5 transmettre
      - 6.4.5.1 tout
      - 6.4.5.2 position
- 7 **calculatrice**
  - 7.1 division
  - 7.2 x<sup>2</sup>
  - 7.3 racine (carrée)

## Utilización de las funciones del menú

- 1 **ajustes de medición**
  - 1.1 plano de medición
    - 1.1.1 delante
    - 1.1.2 trípode
    - 1.1.3 detrás
  - 1.2 offset
    - 1.2.1 adición
    - 1.2.2 sustracción
    - 1.2.3 inactivo
  - 1.3 timer
    - 1.3.1 una vez
    - 1.3.2 continuamente
    - 1.3.3 inactivo
  - 1.4 laser
    - 1.4.1 normal
    - 1.4.2 continuamente
  - 1.5 tracking
    - 1.5.1 activo
    - 1.5.2 inactivo
  - 1.6 transmitir
    - 1.6.1 activo
    - 1.6.2 resultados
    - 1.6.3 inactivo
- 2 **adaptador**
  - 2.1 sin tope extremo
  - 2.2 con tope extremo
    - 2.2.1 tope adaptador
    - 2.2.2 accesorios 723775
    - 2.2.3 accesorios 723776
    - 2.2.4 distancia al pivote
    - 2.2.5 extensión individual
  - 2.3 reconocimiento
    - 2.3.1 activo
    - 2.3.2 inactivo
- 3 **ajustes básicos**
  - 3.1 unidades
    - 3.1.1 0.000 m
    - 3.1.2 0.00 m
    - 3.1.3 0.00 feet
    - 3.1.4 0'00"/32
    - 3.1.5 0.0 in
    - 3.1.6 0"/32
  - 3.2 idioma
    - 3.2.1 alemán
    - 3.2.2 inglés
    - 3.2.3 francés
  - 3.3 pitido
    - 3.3.1 medición
    - 3.3.2 tecla
    - 3.3.3 inactivo
  - 3.4 reset
  - 3.5 iluminación
    - 3.5.1 activo
    - 3.5.2 inactivo
  - 3.6 apagado
- 4 **funciones básicas**
  - 4.1 maximumtrac
  - 4.2 minimumtrac
  - 4.3 distancia requerida
    - 4.3.1 constante
    - 4.3.2 variable
  - 4.4 Pitágoras
  - 4.5 altura
  - 4.6 exactitud
  - 4.7 promedio
- 5 **calculación**
  - 5.1 triángulo LLL
  - 5.2 triángulo LA
  - 5.3 trapecio ALA
  - 5.4 trapecio ALD
  - 5.5 hastial
  - 5.6 círculo
  - 5.7 superficies
- 6 **memoria**
  - 6.1 memorizar 1-9
  - 6.2 recordar 1-9
  - 6.3 stack
  - 6.4 datos
    - 6.4.1 texto
    - 6.4.2 memorizar
    - 6.4.3 modificar
    - 6.4.4 borrar
    - 6.4.5 transmitir
      - 6.4.5.1 todo
      - 6.4.5.2 posición
- 7 **calculador**
  - 7.1 división
  - 7.2 x<sup>2</sup>
  - 7.3 raíz cuadrada

## Utilização das funções de menu

- 1 **parâm. de medição**
  - 1.1 plano de medição
    - 1.1.1 à frente
    - 1.1.2 tripé
    - 1.1.3 atrás
  - 1.2 offset
    - 1.2.1 adição
    - 1.2.2 subtração
    - 1.2.3 desligado
  - 1.3 temporizador
    - 1.3.1 uma vez
    - 1.3.2 permanente
    - 1.3.3 desligado
  - 1.4 laser
    - 1.4.1 modo normal
    - 1.4.2 permanente
  - 1.5 rastreamento
    - 1.5.1 ligado
    - 1.5.2 desligado
  - 1.6 transmitir
    - 1.6.1 ligado
    - 1.6.2 resultados
    - 1.6.3 desligado
- 2 **adaptador**
  - 2.1 sem adaptador
  - 2.2 com adaptador
    - 2.2.1 sem adaptador
    - 2.2.2 acessório 723775
    - 2.2.3 acessório 723776
    - 2.2.4 distância ao pivô
    - 2.2.5 extensão individual
  - 2.3 reconhecimento
    - 2.3.1 ligado
    - 2.3.2 desligado
- 3 **ajustes básicos**
  - 3.1 unidades
    - 3.1.1 0.000 m
    - 3.1.2 0.00 m
    - 3.1.3 0.00 feet
    - 3.1.4 0'00"/32
    - 3.1.5 0.0 in
    - 3.1.6 0"/32
  - 3.2 língua
    - 3.2.1 alemão
    - 3.2.2 inglês
    - 3.2.3 francês
  - 3.3 beep
    - 3.3.1 medição
    - 3.3.2 tecla
    - 3.3.3 desligado
  - 3.4 reset
  - 3.5 iluminação
    - 3.5.1 ligado
    - 3.5.2 desligado
  - 3.6 desligar
- 4 **funções básicas**
  - 4.1 maximumtrac
  - 4.2 minimumtrac
  - 4.3 distância exigida
    - 4.3.1 constante
    - 4.3.2 variável
  - 4.4 pitágoras
  - 4.5 altura
  - 4.6 precisão
  - 4.7 média
- 5 **cálculos**
  - 5.1 triângulo LLL
  - 5.2 triângulo LA
  - 5.3 trapézio ALA
  - 5.4 trapézio ALD
  - 5.5 sup.empena
  - 5.6 círculo
  - 5.7 superfícies
- 6 **memória**
  - 6.1 tecla memória 1-9
  - 6.2 tecla consulta 1-9
  - 6.3 stack
  - 6.4 dados
    - 6.4.1 texto
    - 6.4.2 memorizar
    - 6.4.3 modificar
    - 6.4.4 apagar
    - 6.4.5 transmitir
      - 6.4.5.1 todos
      - 6.4.5.2 posição
- 7 **calculadora**
  - 7.1 divisão
  - 7.2 quadrado
  - 7.3 raiz quadrada



Subject to change. Printed in Switzerland

Copyright Leica Geosystems AG, Heerbrugg, Switzerland 2001. 723893 - V.04 - VD



Leica Geosystems AG  
CH-9435 Heerbrugg  
(Switzerland)  
www.leica-geosystems.com

Class 2 laser product in accordance with: IEC60825-1 and EN60825-1  
Class II laser product in accordance with: FDA 21CFR Ch.I §1040



**Total Quality Management - Our commitment to total customer satisfaction**  
Ask your local Leica Geosystems agent for more information about our TQM program.

Normes de sécurité des lasers catégorie 2 : IEC60825-1 et EN60825-1  
Normes des lasers, catégorie II : FDA 21CFR Ch.I §1040



**Total Quality Management Notre engagement à vous satisfaire totalement**  
De plus amples informations sont disponibles auprès de votre représentant local Leica Geosystems distributeur.

clase de laser 2 según: IEC60825-1 y EN60825-1  
clase de laser II según: FDA 21CFR Ch.I §1040



**Total Quality Management - nuestro compromiso para la satisfacción total de nuestros clientes.**  
Recibirá más informaciones sobre nuestro programa TQM a través de nuestra agencia Leica Geosystems local.

Laser Classe 2, de acordo com: IEC60825-1 e EN60825-1  
Laser Classe II, de acordo com: FDA 21CFR Ch.I §1040



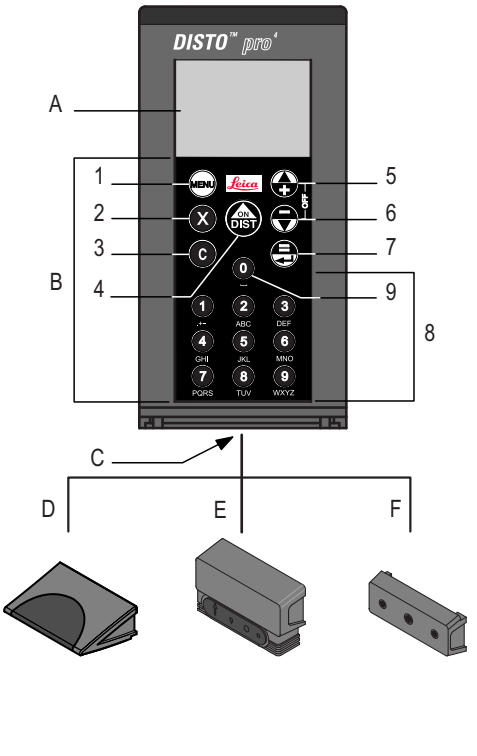
**Qualidade Total - Nossa meta é a total satisfação do cliente.**  
Solicite ao seu representante local da Leica Geosystems por mais informações sobre o nosso programa TQM.

**Version 1.0, Deutsch**

**Versione 1.0, Italiano**

**Version 1.0, Français**

**Versie 1.0, Nederlands**



Zusätzliche detaillierte Informationen finden Sie in der zugehörigen Gebrauchsanweisung.  
Zur sicheren Anwendung des DISTOs beachten Sie bitte die detaillierten Sicherheitshinweise der Gebrauchsanweisung.

**Einstell- und Bedienelemente**

- A Anzeige (Display)
- B Tastatur
- C Entriegelungstaste
- D Endstück mit Drehfuss (ebene Flächen, Ecken)
- E Endstück mit Anreissende (Kanten, ebene Flächen)
- F Adapterendstück (Stativ, Sonderanwendungen)

**Tastaturfunktionen**

- 1 Menütaete
- 2 Multiplizieren, Selbstaeslöser
- 3 Clear-Taste, Clear-Entry, Normalmodus
- 4 Einschalt- und Messtaste
- 5 Plus- / Navigationstaste, nach oben
- 6 Minus- / Navigationstaste, nach unten
- 7 Ergebnis- / Eingabe-Taste (Speichern)
- 8 Alphanumerischer Tastenblock
- 9 Taste 0 (Tastenspeicher, Stack)

Per informazioni dettagliate consultare il relativo Manuale d'Uso.  
Per utilizzare il DISTO nella maniera consentita, fate riferimento alle norme particolareggiate di sicurezza nel Manuale d'Uso.

**Elementi di Controllo**

- A Display
- B Tastiera
- C Tasto di sblocco
- D Adattatore con piedino regolabile (superfici piane, angoli)
- E Adattatore con estremità di tracciamento (spigoli, superfici piane)
- F Adattatore posteriore (treppiede, applicazioni speciali)

**Tasti Funzione**

- 1 Tasto Menu
- 2 Moltiplicazione, autoscatto
- 3 Tasto Clear, Clear Entry, modalità normale
- 4 Tasto di accensione e tasto di misura
- 5 Tasto Più / Navigazione, verso l'alto
- 6 Tasto Meno / Navigazione, verso il basso
- 7 Tasto Uguale / Invio (memorizzazione)
- 8 Tastierino alfanumerico
- 9 Tasto O (memoria tasti, stack)

Se référer au Manuel d'Utilisation correspondant pour obtenir des informations plus détaillées sur le DISTO.  
Pour utiliser le DISTO de façon conforme, se référer aux instructions de sécurité dans le Manuel d'Utilisation.

**Éléments de réglage et de commande**

- A Affichage
- B Clavier
- C Touche de déverrouillage
- D Pièce finale à appui orientable (surfaces planes, coins)
- E Pièce finale à languette d'appui (bords, surfaces planes)
- F Adaptateur (trépied, applications spéciales)

**Fonctions clavier**

- 1 Touche menu
- 2 Multiplier, déclencheur autom.
- 3 Touche Clear, Clear-Entry, mode normal
- 4 Touche de mise sous tension/mesure
- 5 Touche +/de navigation, vers le haut
- 6 Touche -/de navigation, vers le bas
- 7 Touche résultat/Enter (enregistrer)
- 8 Pavé alphanumérique
- 9 Touche 0 (mémoire touche, stack)

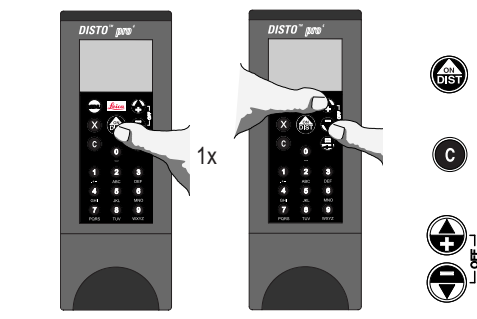
Meer gedetailleerde informatie kunt u vinden in de gebruiksaanwijzing.  
Raadpleeg voor het juiste gebruik van de DISTO de veiligheidsaanwijzing in de Gebruiksaanwijzing.

**Instrumentbeschrijving**

- A Display
- B Toetsenbord
- C Losmaakknop eindsteun
- D Eindsteun met roterende voet (platte vlakken, hoeken)
- E Eindsteun met positioneersteun en uitlijngleiding (hoeken, platte vlakken)
- F Adapter eindsteun (statief, voor speciale applicaties)

**Toetsenbordfuncties**

- 1 Menu toets
- 2 Vermenigvuldigen / Tijdsvertraging
- 3 Wissentoets, Wis Invoer, Normale Mode
- 4 Inschakelen en Meettoets
- 5 Plus / Besturingstoets, naar boven
- 6 Minus / Besturingstoets, naar beneden
- 7 Resultaat / Invoertoets (Opslaan)
- 8 Alfanumeriek toetsenbord
- 9 Toets 0 (toetsenbordgeheugen, stapelen)



**DISTO ein- / ausschalten**

**Einschalten:**  
Einschalt- und Messtaste einmal kurz drücken.

**Ausschalten:**  
Mit Clear-Taste das Grundbild aufrufen.

Plus- und Minustaste gleichzeitig drücken.  
Alternativ eine der beiden Tasten gedrückt halten und dann die zweite Taste betätigen.

Der DISTO schaltet nach 90 sec. automatisch ab, wenn während dieser Zeit keine Bedienung stattfindet.

**Accensione / spegnimento del DISTO**

**Accensione:**  
Premere una volta brevemente il tasto di accensione e misura.

**Spegnimento:**  
Richiamare l'immagine di base con il tasto Clear.

Premere contemporaneamente i tasti Più e Meno.  
In alternativa tenere premuto uno dei due tasti e poi premere l'altro tasto.

Il DISTO si spegne automaticamente dopo 90 secondi se durante questo intervallo di tempo non vengono eseguite operazioni.

**Allumer / éteindre le DISTO**

**Allumer :**  
Appuyer brièvement sur la touche de mise sous tension/mesure.

**Eteindre :**  
Appeler avec la touche Clear la fenêtre de base.

Presser simultanément les touches + et -.  
Ou maintenir une des touches enfoncée et actionner la deuxième.

DISTO s'éteint automatiquement au bout de 90 s si aucune touche n'a été actionnée durant cet intervalle de temps.

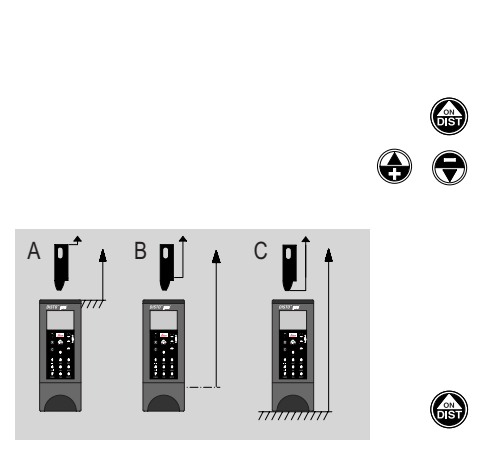
**Schakel de DISTO in / uit**

**Inschakelen:**  
Druk kort op de Aan-toets en de Meet-toets.

**Uitschakelen:**  
Druk op de Wissen-toets tot de basisinstellingen worden getoond.

Druk tegelijkertijd op de Plus en Minus-toets.  
Of houdt één van de toetsen ingedrukt en druk dan op de andere.

De DISTO schakelt automatisch na 90 seconden uit, als er geen toets is ingedrukt.



**Distanzmessung / Messebene einstellen**

1. Einschalt- und Messtaste kurz drücken.
2. Nach Wunsch die Messebene mit Plus- oder Minustaste wählen (gilt nur für eine Messung):  
A ..... vorne  
B ..... Stativ  
C ..... hinten
3. Zielobjekt mit Laserpunkt anzielen.
4. Einschalt- und Messtaste erneut kurz drücken.
5. Messwert ablesen.

**Misura della distanza/impostazione del piano di misura**

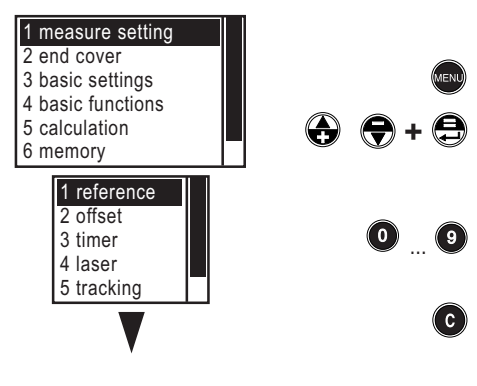
1. Premere brevemente il tasto di accensione e misura.
2. Selezionare il piano di misura con il tasto Più o Meno (vale per solo una misura):  
A ..... anteriore  
B ..... treppiede  
C ..... posteriore
3. Puntare l'oggetto con il punto laser.
4. Premere di nuovo brevemente il tasto di accensione e misura.
5. Leggere il valore misurato.

**Mesure de distance / niveau de mesure einstellen**

1. Presser brièvement la touche de mise sous tension/mesure.
2. Sélectionner le niveau de référence requis avec la touche + ou - (s'applique seulement à 1 mesure) :  
A ..... bord avant  
B ..... trépied  
C ..... bord arrière
3. Viser la cible avec le laser.
4. Réappuyer brièvement sur la touche de mise sous tension/mesure.
5. Lire la valeur mesurée.

**Afstandmeting / Referentie-instelling**

1. Druk kort op de Aan-toets en de Meet-toets.
2. Stel de referentie in met de Plus of Minus-toets (alleen geldig voor één meting):  
A ..... voorkant  
B ..... statief  
C ..... achterkant
3. Richt met de laser op het richtpunt.
4. Druk opnieuw kort op de Aan-toets en de Meet-toets.
5. Lees de gemeten waarde af.



**Menü bedienen**

Hauptmenü im Grundbild aufrufen.

Untermenü / Menüfunktion mit Navigationstasten auswählen und mit der Eingabe-Taste bestätigen oder ...

... Kurzwahlnummer der gewünschten Menüfunktion eingeben.

Im Menü kurz drücken, um zur vorherigen Anzeige zurückzuspringen oder lange drücken, um das Grundbild anzuzeigen.

**Utilizzo del menu**

Richiamare il menu principale dalla modalità di misura.

Selezionare il sotto menu o la funzione menu mediante i tasti di navigazione e confermare con il tasto Invio oppure...

... inserire il numero di selezione abbreviata della funzione menu desiderata.

Premere brevemente nel menu per tornare alla visualizzazione precedente oppure premere a lungo per visualizzare la modalità di misura.

**Utilisation du menu**

Appeler le menu principal dans la fenêtre de base.

Sélectionner la fonction/le sous-menu requis avec les touches de navigation et confirmer le choix avec la touche Enter ou ...

... introduire le raccourci de la fonction requise.

Presser brièvement cette touche dans le menu pour retourner à la fenêtre précédente ou la presser longuement pour accéder à la fenêtre de base.

**Gebruik van het menu**

Oproepen hoofdmenu in de basisinstellingen.

Selecteer submenu / menu functie met de besturingstoets en bevestig dit met de Invoertoets.

... voer het sneltoetsnummer van de gewenste menufunctie in.

Kort indrukken om terug te gaan naar het vorige display of ingedrukt houden om de basisinstellingen te tonen.

**HERBERT KREITEL**  
Feinmechanische Werkstätten  
Vermessungs-, Navigations- und Kontrollinstrumente  
Inh. Norbert Kreitel  
Tanusstrasse 30  
53119 Bonn  
Germany  
Tel. +49 (0) 2 28 65 47 60  
Fax +49 (0) 2 28 69 74 93  
www.kreitel-vermessungsgeraete.de  
info@kreitel-vermessungsgeraete.de

**Speicher benutzen**

Die folgenden Speichermöglichkeiten können auch über das Menü aufgerufen werden (siehe Rückseite).

**Tastenspeicher:**  
9 Speicherplätze für Konstanten, Zwischenergebnisse, etc.

**Abspeichern**

**Aufrufen**

**Stack:**  
Die letzten 15 Messungen, Berechnungen oder Eingaben werden automatisch zwischengespeichert.

**Datenspeicher:**  
Hauptspeicher (> 800 Speicherplätze) mit Möglichkeit der Datenübertragung auf PC.

**Utilizzo della memoria**

Le seguenti possibilità di memorizzazione possono essere utilizzate anche mediante il menu (vedi a tergo).

**Memoria tasti:**  
9 memorie per costanti, risultati intermedi, ecc.

Memorizzazione

Richiamo

**Costanti:**  
Gli ultimi 15 valori (misure, calcoli o risultati) vengono memorizzati automaticamente in modo provvisorio.

**Memoria dati:**  
Memoria principale (>800 memorie) con possibilità di trasferimento dati sul PC.

**Utilisation de la mémoire**

Les fonctions d'enregistrement suivantes peuvent aussi être appelées via le menu (voir verso).

**Mémoire touche :**  
9 positions pour l'enregistrement de constantes, de résultats intermédiaires, etc.

Enregistrer

Appeler

**Stack :**  
Les 15 derniers calculs, mesures ou entrées sont automatiquement mémorisés temporairement.

**Mémoire de données :**  
Mémoire principale (> 800 positions) avec possibilité de transmission PC.

**Gebruik van het geheugen**

De volgende geheugenfuncties kunnen tevens worden opgeroepen via het menu (zie ommezijde).

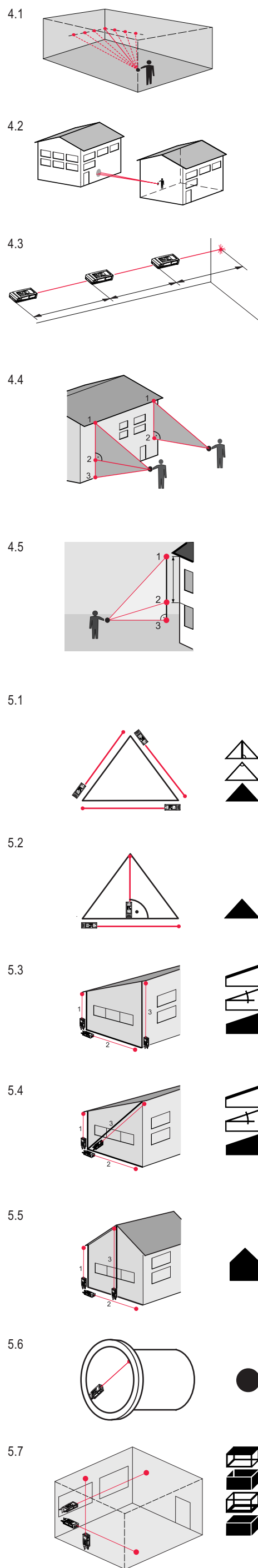
**Geheugentoets:**  
9 geheugenplaatsen voor constante, tussentijdse resultaten, etc.

Opslaan

Oproepen

**Stapelen:**  
Opslag van de laatste 15 metingen, berekeningen of invoer automatisch naar een wisselend register.

**Data:**  
Geheugen (> 800 geheugenplaatsen) met de mogelijkheid tot data-overdracht naar een PC.



## Menüfunktionen verwenden

- 1 Messeinstellungen**
- 1.1 Messebene
    - 1.1.1 Vorne
    - 1.1.2 Stativ
    - 1.1.3 Hinten
  - 1.2 Zu- / Abschlag
    - 1.2.1 Masszuschlag
    - 1.2.2 Massabzug
    - 1.2.3 aus
  - 1.3 Selbstauslöser
    - 1.3.1 einmalig
    - 1.3.2 permanent
    - 1.3.3 aus
  - 1.4 Laser
    - 1.4.1 normal
    - 1.4.2 permanent
  - 1.5 Tracking
    - 1.5.1 ein
    - 1.5.2 aus
  - 1.6 Senden
    - 1.6.1 ein
    - 1.6.2 nur Resultate
    - 1.6.3 aus

- 2 Endstücke**
- 2.1 ohne Endstück
  - 2.2 Adapterendstück
    - 2.2.1 ohne Aufsatz
    - 2.2.2 Zubehör 723775
    - 2.2.3 Zubehör 723776
    - 2.2.4 Stativabstand
    - 2.2.5 Freies Ende
  - 2.3 Erkennung
    - 2.3.1 ein
    - 2.3.2 aus

- 3 Grundeinstellungen**
- 3.1 Einheiten
    - 3.1.1 0.000 m
    - 3.1.2 0.00 m
    - 3.1.3 0.00 feet
    - 3.1.4 0'00"/32
    - 3.1.5 0.0 in
    - 3.1.6 0"/32
  - 3.2 Sprache
    - 3.2.1 Deutsch
    - 3.2.2 English
    - 3.2.3 Français
  - 3.3 Beep
    - 3.3.1 Messung
    - 3.3.2 pro Tastendruck
    - 3.3.3 aus
  - 3.4 Reset
  - 3.5 Beleuchtung
    - 3.5.1 ein
    - 3.5.2 aus
  - 3.6 Gerät ausschalten

- 4 Basisfunktionen**
- 4.1 Maximaltracking
  - 4.2 Minimaltracking
  - 4.3 Abstecken
    - 4.3.1 Konstante
    - 4.3.2 Variable
  - 4.4 Pythagoras
  - 4.5 Höhen
  - 4.6 Genau
  - 4.7 Mittelwert

- 5 Berechnungen**
- 5.1 Dreieck SSS
  - 5.2 Dreieck SH
  - 5.3 Trapez HSH
  - 5.4 Trapez HSD
  - 5.5 Giebelfläche
  - 5.6 Kreis
  - 5.7 Raummasse

- 6 Speicher**
- 6.1 Tastenspeicher 1-9
  - 6.2 1-9 abrufen
  - 6.3 Stack
  - 6.4 Daten
    - 6.4.1 Text
    - 6.4.2 Speichern
    - 6.4.3 Ändern
    - 6.4.4 Löschen
    - 6.4.5 Senden
      - 6.4.5.1 alles
      - 6.4.5.2 Position

- 7 Rechner**
- 7.1 Division
  - 7.2 x<sup>2</sup>
  - 7.3 Wurzel

## Utilizzo delle funzioni menu

- 1 parametri misura**
- 1.1 piano di misura
    - 1.1.1 anteriore
    - 1.1.2 treppiede
    - 1.1.3 posteriore
  - 1.2 offset
    - 1.2.1 addizione
    - 1.2.2 sottrazione
    - 1.2.3 off
  - 1.3 autoscatto
    - 1.3.1 una volta
    - 1.3.2 permanente
    - 1.3.3 off
  - 1.4 laser
    - 1.4.1 modo normale
    - 1.4.2 fisso
  - 1.5 tracking
    - 1.5.1 on
    - 1.5.2 off
  - 1.6 invia
    - 1.6.1 on
    - 1.6.2 solo risultati
    - 1.6.3 off

- 2 adattatore posteriore**
- 2.1 senza adattatore
  - 2.2 con adattatore
    - 2.2.1 senza costante attiva
    - 2.2.2 accessorio 723775
    - 2.2.3 accessorio 723776
    - 2.2.4 distanza treppiede
    - 2.2.5 estensione indiv.
  - 2.3 riconoscimento
    - 2.3.1 on
    - 2.3.2 off

- 3 parametri base**
- 3.1 unità
    - 3.1.1 0.000 m
    - 3.1.2 0.00 m
    - 3.1.3 0.00 feet
    - 3.1.4 0'00"/32
    - 3.1.5 0.0 in
    - 3.1.6 0"/32
  - 3.2 lingua
    - 3.2.1 tedesco
    - 3.2.2 inglese
    - 3.2.3 francese
  - 3.3 bip
    - 3.3.1 misura
    - 3.3.2 per ogni tasto
    - 3.3.3 off
  - 3.4 reset
  - 3.5 illuminazione
    - 3.5.1 on
    - 3.5.2 off
  - 3.6 spegnimento

- 4 funzioni base**
- 4.1 trac max
  - 4.2 trac min
  - 4.3 distanza richiesta
    - 4.3.1 costante
    - 4.3.2 variabile
  - 4.4 Pitagora
  - 4.5 altezza
  - 4.6 precisione
  - 4.7 media

- 5 calcoli**
- 5.1 triangolo LLL
  - 5.2 triangolo LA
  - 5.3 trapezio ALA
  - 5.4 trapezio ALD
  - 5.5 superf. trapezio
  - 5.6 diametro
  - 5.7 misure volume

- 6 memoria**
- 6.1 tasto memoria 1-9
  - 6.2 richiama 1-9
  - 6.3 costanti
  - 6.4 dati
    - 6.4.1 testo
    - 6.4.2 salva
    - 6.4.3 modifica
    - 6.4.4 cancella
    - 6.4.5 invia
      - 6.4.5.1 tutti
      - 6.4.5.2 posizione

- 7 calcolatrice**
- 7.1 divisione
  - 7.2 x<sup>2</sup>
  - 7.3 radice quadrata

## Utilización de las funciones del menú

- 1 ajustes de medición**
- 1.1 plano de medición
    - 1.1.1 delante
    - 1.1.2 trípode
    - 1.1.3 detrás
  - 1.2 offset
    - 1.2.1 adición
    - 1.2.2 sustracción
    - 1.2.3 inactivo
  - 1.3 timer
    - 1.3.1 una vez
    - 1.3.2 continuamente
    - 1.3.3 inactivo
  - 1.4 laser
    - 1.4.1 normal
    - 1.4.2 continuamente
  - 1.5 tracking
    - 1.5.1 activo
    - 1.5.2 inactivo
  - 1.6 transmitir
    - 1.6.1 activo
    - 1.6.2 resultados
    - 1.6.3 inactivo

- 2 adaptador**
- 2.1 sin tope extremo
  - 2.2 con tope extremo
    - 2.2.1 tope adaptador
    - 2.2.2 accesorios 723775
    - 2.2.3 accesorios 723776
    - 2.2.4 distancia al pivote
    - 2.2.5 extensión individual
  - 2.3 reconocimiento
    - 2.3.1 activo
    - 2.3.2 inactivo

- 3 ajustes básicos**
- 3.1 unidades
    - 3.1.1 0.000 m
    - 3.1.2 0.00 m
    - 3.1.3 0.00 feet
    - 3.1.4 0'00"/32
    - 3.1.5 0.0 in
    - 3.1.6 0"/32
  - 3.2 idioma
    - 3.2.1 alemán
    - 3.2.2 inglés
    - 3.2.3 francés
  - 3.3 pitido
    - 3.3.1 medición
    - 3.3.2 tecla
    - 3.3.3 inactivo
  - 3.4 reset
  - 3.5 iluminación
    - 3.5.1 activo
    - 3.5.2 inactivo
  - 3.6 apagado

- 4 funciones básicas**
- 4.1 maximumtrac
  - 4.2 minimumtrac
  - 4.3 distancia requerida
    - 4.3.1 constante
    - 4.3.2 variable
  - 4.4 Pitágoras
  - 4.5 altura
  - 4.6 exactitud
  - 4.7 promedio

- 5 calculación**
- 5.1 triángulo LLL
  - 5.2 triángulo LA
  - 5.3 trapecio ALA
  - 5.4 trapecio ALD
  - 5.5 hastial
  - 5.6 círculo
  - 5.7 superficies

- 6 memoria**
- 6.1 memorizar 1-9
  - 6.2 recordar 1-9
  - 6.3 stack
  - 6.4 datos
    - 6.4.1 texto
    - 6.4.2 memorizar
    - 6.4.3 modificar
    - 6.4.4 borrar
    - 6.4.5 transmitir
      - 6.4.5.1 todo
      - 6.4.5.2 posición

- 7 calculador**
- 7.1 división
  - 7.2 x<sup>2</sup>
  - 7.3 raíz cuadrada

## Menufuncties

- 1 meetinstellingen**
- 1.1 referentie
    - 1.1.1 voorkant
    - 1.1.2 statief
    - 1.1.3 achterkant
  - 1.2 excentriciteit
    - 1.2.1 toevoegen
    - 1.2.2 aftrekken
    - 1.2.3 uit
  - 1.3 Tijdsvertraging
    - 1.3.1 eenmalig
    - 1.3.2 permanent
    - 1.3.3 uit
  - 1.4 laser
    - 1.4.1 normale mode
    - 1.4.2 permanent
  - 1.5 tracking
    - 1.5.1 aan
    - 1.5.2 uit
  - 1.6 zenden
    - 1.6.1 aan
    - 1.6.2 alleen resultaten
    - 1.6.3 uit

- 2 eindsteun**
- 2.1 zonder eindsteun
  - 2.2 adapter eindsteun
    - 2.2.1 zonder toevoegen
    - 2.2.2 accessoire 723775
    - 2.2.3 accessoire 723776
    - 2.2.4 statiefafstand
    - 2.2.5 individuele extensie
  - 2.3 herkenning
    - 2.3.1 aan
    - 2.3.2 uit

- 3 basis instellingen**
- 3.1 eenheden
    - 3.1.1 0.000 m
    - 3.1.2 0.00 m
    - 3.1.3 0.00 feet
    - 3.1.4 0'00"/32
    - 3.1.5 0.0 in
    - 3.1.6 0"/32
  - 3.2 taal
    - 3.2.1 Duits
    - 3.2.2 Engels
    - 3.2.3 Frans
  - 3.3 piep
    - 3.3.1 meten
    - 3.3.2 toets
    - 3.3.3 uit
  - 3.4 reset
  - 3.5 verlichting
    - 3.5.1 aan
    - 3.5.2 uit
  - 3.6 uitschakelen

- 4 basis functies**
- 4.1 max tracking
  - 4.2 min tracking
  - 4.3 gewenste afstand
    - 4.3.1 constante
    - 4.3.2 variabel
  - 4.4 pythagoras
  - 4.5 hoogte
  - 4.6 nauwkeurigheid
  - 4.7 gemiddeld

- 5 berekeningen**
- 5.1 driehoek ZZZ
  - 5.2 driehoek ZH
  - 5.3 trapeze HZH
  - 5.4 trapeze HZD
  - 5.5 gevelt op oppervlak
  - 5.6 cirkel
  - 5.7 ruimte

- 6 geheugen**
- 6.1 geheugentoeets 1-9
  - 6.2 oproeptoeets 1-9
  - 6.3 stapelen
  - 6.4 data
    - 6.4.1 tekst
    - 6.4.2 memorizar
    - 6.4.3 wijzigen
    - 6.4.4 verwijderen
    - 6.4.5 zenden
      - 6.4.5.1 alles
      - 6.4.5.2 positie

- 7 calculator**
- 7.1 verdeling
  - 7.2 x<sup>2</sup>
  - 7.3 wortel



Laserklasse 2 gemäss IEC60825-1 und EN60825-1  
Laserklasse II gemäss FDA 21CFR Ch.I §1040

Prodotto laser della Classe 2, in conformità a IEC60825-1 e EN60825-1  
Prodotto laser della Classe II, in conformità a FDA 21CFR Ch.I §1040

Classe laser 2 selon IEC60825-1 et EN60825-1  
Classe laser II selon FDA 21CFR Ch.I §1040

Laserklasse 2 volgens IEC60825-1 en EN60825-1  
Laserklasse II volgens FDA 21CFR Ch.I §1040

Subject to change.  
Printed in Switzerland

Copyright  
Leica Geosystems AG,  
Heerbrugg, Switzerland 2001.  
723886 - V.04 - VD



Leica Geosystems AG  
CH-9435 Heerbrugg  
(Switzerland)  
www.leica-geosystems.com



**Total Quality Management - unser Engagement für totale Kundenzufriedenheit**  
Mehr Informationen über unser TQM Programm erhalten Sie bei Ihrem lokalen Leica Geosystems Vertreter.



**Gestione Totale della Qualità - Il nostro impegno per la totale soddisfazione del cliente**  
Per maggiori informazioni sul nostro programma TQM chiedete al vostro rappresentante locale Leica Geosystems.



**Total Quality Management - notre engagement pour la satisfaction totale des clients.**  
Vous pouvez obtenir de plus amples informations concernant notre programme TQM auprès du représentant Leica Geosystems le plus proche.



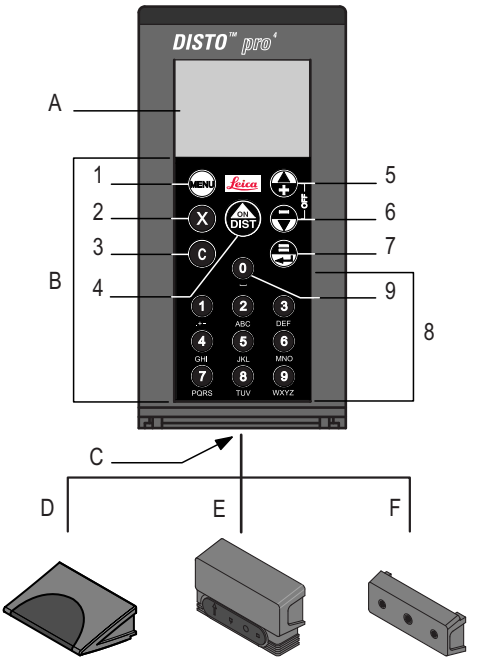
**Total Quality Management - Our commitment to total customer satisfaction**  
Meer informatie over ons TQM-programma is verkrijgbaar bij uw plaatselijke Leica Geosystems-leverancier.

Version 1.0, English

バージョン 1.0, 日本語

中文, 1.0 版

Version 1.0, 한글



More and detailed information can be found in the respective User Manual.  
To use the DISTO in the permitted manner, please refer to the detailed safety instructions in the User Manual.

**Control Elements**

- A Display
- B Keypad
- C Release button
- D End cover with swivel foot (flat planes, corners)
- E End cover with positioning bracket/alignment aid (edges, flat planes)
- F Adapter end cover (stand, for special applications)

**Keypad Functions**

- 1 Menu key
- 2 Multiplications / Time delay release
- 3 Clear key, Clear-Entry, Normal mode
- 4 Power on and measuring key
- 5 Plus / Navigation key, up
- 6 Minus / Navigation key, down
- 7 Result / Enter key (Store)
- 8 Alpha numeric keypad
- 9 Key 0 (keypad memory, stack)

さらに詳しい情報については、該当するユーザーマニュアルを参照してください。  
許可されている方法でのDISTOの使用についてはユーザーマニュアルの安全管理指針を参照してください。

**コントロール・エレメント**

- A ディスプレイ
- B キーパッド
- C 取り外しボタン
- D 多機能(回転ベース型)エンドカバー(平らな表面、コーナー)
- E 測定基準バー付エンドカバー(端部、平らな表面)
- F アダプター用エンドカバー(三脚・追加アダプター使用時)

**キーパッド機能**

- 1 メニューキー
- 2 xキー(x/タイマー)
- 3 クリアキー、入力の削除、通常モード
- 4 オンキー(電源オン/測定)
- 5 プラス/ナビゲーションキー、進む
- 6 マイナス/ナビゲーションキー、戻る
- 7 エンターキー(=決定)
- 8 英数字キーパッド
- 9 キー0(キーパッドメモリ、記録メモリ)

关于 DISTO 的更多更详尽的资料请见用户手册。  
请仔细阅读用户手册中有关安全的说明，以便您能更有效地使用 DISTO。

**控制部分**

- A 显示屏
- B 键盘
- C 后盖拆卸钮
- D 转角后盖(平面, 角落)
- E 划线/拐角后盖(边缘, 平面)
- F 转换接头后盖(仪器支架, 附加功能)

**键盘功能**

- 1 菜单键
- 2 乘/延迟测量
- 3 清除键, 删除输入, 常规模式
- 4 启动和测量键
- 5 加/前进键
- 6 减/后退键
- 7 确认/回车键(储存)
- 8 字母数字键盘
- 9 0键(键盘存储, 堆栈存储)

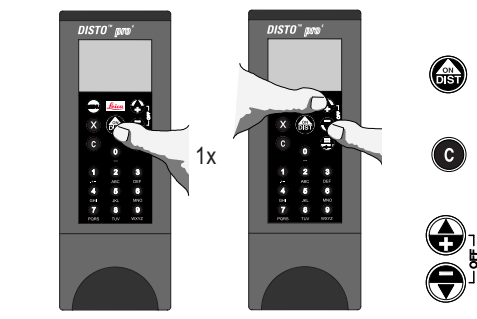
보다 자세한 사항은 사용설명서를 참조하십시오.  
DISTO를 허용범위 내에서 사용하기 위해 사용설명서의 안전한 사용법을 참조하십시오..

**주요구성**

- A 표시창
- B 키패드
- C 탈착단추
- D 회전 덮개(평평한 면, 구석)
- E 시즌/정렬용 덮개(모서리, 평평한 면)
- F 덮개 어댑터(삼각대, 특수응용측정용)

**키패드 기능**

- 1 메뉴 키
- 2 곱하기 / 타이머 지연시간
- 3 취소 키, 항목삭제, 일반상태
- 4 전원켜기, 측정 키
- 5 더하기 / 상향 이동 키
- 6 빼기 / 하향 이동 키
- 7 결과 / 확인 키(저장)
- 8 영문자/숫자 키패드
- 9 키 0 (키패드 메모리, 스택)



**Switching on / off DISTO**

**Switching on:**  
Press briefly Power on and measuring key.

**Switching off:**  
Press Clear key until basic settings are displayed.

Press Plus and Minus key simultaneously.  
Or hold one of both keys and then press second key.

The DISTO switches off automatically after 90 seconds if no key is pressed.

**DISTO電源オン/オフ**

**電源オン:**  
オンキーを短く押します。

**電源オフ**  
基本設定画面が表示されるまでクリアキーを押します。

どちらか1つのキーを押し、その後もう1つのキーを押します。

キーを押さないとDISTOは90秒後に自動的に電源がオフになります。

**启动 / 关闭 DISTO**

**启动:**  
轻触启动 / 测量键。

**关闭:**  
按下清除键，直到初始画面出现。

加和减键同时按下。  
或按住其中一键，再以另一个键确认。

90秒无工作指令的情况下，DISTO会自动关机。

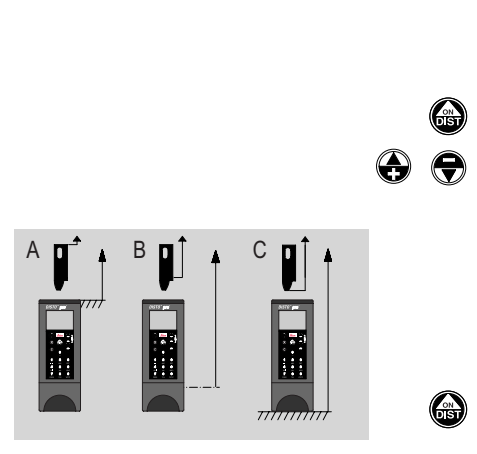
**DISTO 켜기/끄기**

**켜기:**  
짧게 전원켜기와 측정키를 누릅니다.

**끄기:**  
기본설정이 표시될 때까지 취소 키를 누릅니다.

더하기와 빼기 키를 동시에 누르거나, 둘 중 하나를 누른 다음, 다른 하나를 누릅니다.

90초 동안 아무런 작동을 하지 않으면 자동으로 꺼집니다.



**Distance measurement / Selecting reference setting**

1. Press briefly Power on and measuring key.
2. Set reference with Plus or Minus key (only valid for one measurement):  
A ..... Front  
B ..... Stand  
C ..... Rear
3. Aim at target with laser.
4. Briefly press Power on and measuring key again.
5. Read off measured value.

**距離測定 / 基準設定の選択**

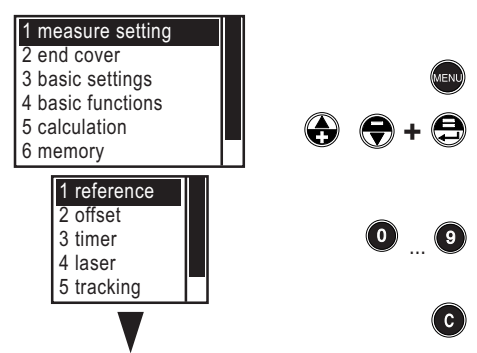
1. オンキーを短く押しワす。
2. +キーと-キーを使って測定基準位置を設定します(1回の測定にのみ有効)。  
A ..... 前方  
B ..... 三脚用ネジ位置  
C ..... 後方
3. ターゲットに対してレーザーを照射します。
4. オンキーを もう一度短く押します。
5. 測定値を読み取ります。

**距离测量 / 测量基准边的设置**

1. 轻触启动 / 测量键。
2. 按需要以加或减键更换测量基准边(只对当次测量有效):  
A... 前沿  
B... 仪器支架  
C... 后沿
3. 用激光瞄准目标。
4. 再次轻触启动 / 测量键。
5. 纪录测量值。

**거리측정 / 기준면 설정 선택**

1. 짧게 전원켜기와 측정키를 누릅니다.
2. 더하기와 빼기 키로 기준면을 설정합니다 (1회 측정에만 적용):  
A ..... 앞면  
B ..... 삼각대  
C ..... 뒷면
3. 레이저로 시준합니다.
4. 짧게 전원켜기와 측정키를 다시 누릅니다.
5. 측정값을 확인합니다.



**Using menu**

Recall Main menu in basic settings.

Select submenu / menu function with navigation keys and confirm with Enter key

... enter shortcut number of desired menu function.

Press briefly in the menu to return to previous display or press and hold to display basic settings.

**メニューの使用**

基本設定画面でメインメニューを呼び出します。

ナビゲーションキーを使ってサブメニュー/メニュー機能を選択し、エンターキーで確定します。

または、希望するメニュー機能のショートカットを入力します。

メニュー画面が表示されている状態で短く押すと前の画面へ戻り、また押し続けると基本設定画面を表示します。

**菜单功能的使用**

在初始画面里启动菜单。

以前进 / 后退键在子菜单 / 菜单功能中选择，再以回车键确认。或 ...

... 直接输入热键。

轻触清除键，回到上一级菜单，或长时间按下，回到初始画面。

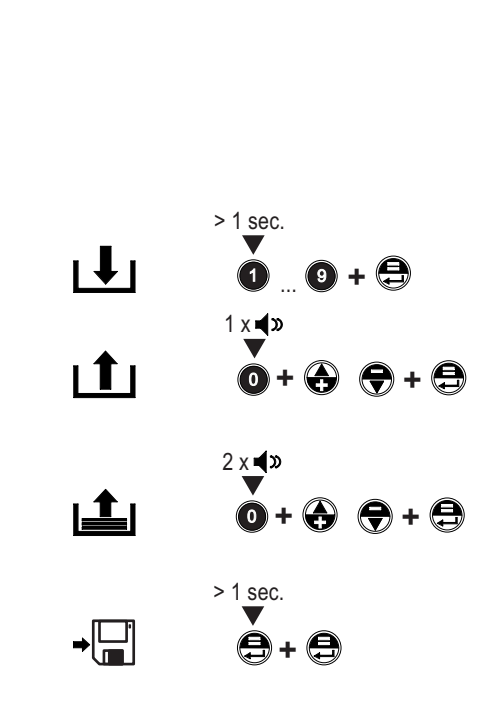
**메뉴 사용법**

기본설정에서 주메뉴를 호출합니다.

이동 키로 부 메뉴/메뉴기능을 선택하고 확인 키로 확인.

... 필요한 메뉴기능의 단축번호 입력.

짧게 누르면 이전의 표시창으로 돌아가고, 또는 누르고 있으면 기본설정이 표시됩니다.



**Using memory**

The following memory areas can also be recalled via menu (see overleaf).

**Memory key:**  
9 memory places for constants, intermediate results, etc.

**Store**  
1 sec. [1] ... [9] + [Enter]

**Recall**  
1 x [Left] [0] + [Up] + [Down] + [Enter]

**Stack:**  
Saves the last 15 measurements, computations or entries automatically to a shift register.

**Data:**  
Main memory (> 800 memory places) with the possibility of data transfer to PC.

**メモリーの使用**

以下のメモリー領域はメニューからも呼び出すことができます(裏面の説明を参照)。

**メモリーキー:**  
定数、中間結果等のための9件のメモリー位置

記録

呼出し

**スタック:**  
最後に行われた15件の測定値、計算値また入力をシフト登録に保存します

**データ:**  
PCへのデータ転送が可能なメインメモリー(800件までのメモリー位置)

**存储功能的使用**

以下的储存方法，也可以通过菜单激活(见次页)。

**数字键存储:**  
9个迅速存储常数

存储

调用

**蓝栈存储:**  
最后15个测量，计算结果或输入值存储到一个寄存器中。

**数据存储:**  
主存(可存储 > 800组数据)，并可传输到PC机上。

**메모리 사용법**

다음 메모리 영역을 메뉴에서 불러 쓸 수 있습니다.(다음 페이지 참조)

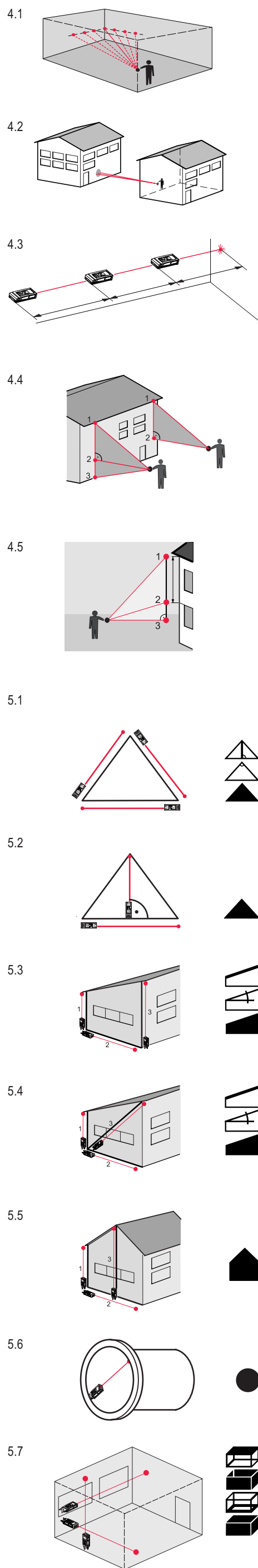
**메모리 키:**  
상수와 결과값등을 위해 9개의 장소가 마련되어 있습니다.

저장

호출

**스택:**  
최후의 15개 측정값, 계산값, 또는 항목을 자동으로 상위 레지스터에 저장.

**데이터:**  
주메모리(> 800 메모리 장소)는 PC로 데이터를 전송할 수 있습니다.



**Using menu functions**

- 1 measure settings**
  - 1.1 reference
    - 1.1.1 front
    - 1.1.2 stand
    - 1.1.3 rear
  - 1.2 offset
    - 1.2.1 addition
    - 1.2.2 subtraction
    - 1.2.3 off
  - 1.3 timer
    - 1.3.1 once
    - 1.3.2 permanent
    - 1.3.3 off
  - 1.4 laser
    - 1.4.1 normal mode
    - 1.4.2 permanent
  - 1.5 tracking
    - 1.5.1 on
    - 1.5.2 off
  - 1.6 send
    - 1.6.1 on
    - 1.6.2 only results
    - 1.6.3 off
- 2 end cover**
  - 2.1 without end cover
  - 2.2 adapter end cover
    - 2.2.1 without add-on
    - 2.2.2 accessory 723775
    - 2.2.3 accessory 723776
    - 2.2.4 pivot gap
    - 2.2.5 individual extension
  - 2.3 recognition
    - 2.3.1 on
    - 2.3.2 off
- 3 basic settings**
  - 3.1 units
    - 3.1.1 0.000 m
    - 3.1.2 0.00 m
    - 3.1.3 0.00 feet
    - 3.1.4 0°00'32
    - 3.1.5 0.0 in
    - 3.1.6 0°/32
  - 3.2 language
    - 3.2.1 German
    - 3.2.2 English
    - 3.2.3 French
  - 3.3 beep
    - 3.3.1 measure
    - 3.3.2 key
    - 3.3.3 off
  - 3.4 reset
  - 3.5 lighting
    - 3.5.1 on
    - 3.5.2 off
  - 3.6 switch off
- 4 basic functions**
  - 4.1 maximumtrac
  - 4.2 minimumtrac
  - 4.3 required distance
    - 4.3.1 constant
    - 4.3.2 variable
  - 4.4 pythagoras
  - 4.5 height
  - 4.6 accuracy
  - 4.7 average
- 5 calculation**
  - 5.1 triangle SSS
  - 5.2 triangle SH
  - 5.3 trapeze HSH
  - 5.4 trapeze HSD
  - 5.5 gable area
  - 5.6 circle
  - 5.7 space
- 6 memory**
  - 6.1 memory key 1-9
  - 6.2 recall key 1-9
  - 6.3 stack
  - 6.4 data
    - 6.4.1 text
    - 6.4.2 store
    - 6.4.3 change
    - 6.4.4 erase
    - 6.4.5 send
      - 6.4.5.1 all
      - 6.4.5.2 position
- 7 calculator**
  - 7.1 division
  - 7.2 x<sup>2</sup>
  - 7.3 square root

**ショートカットのインデックス**

- 1 測定設定**
  - 1.1 測定基準位置
    - 1.1.1 前方
    - 1.1.2 三脚用ネジ位置
    - 1.1.3 後方
  - 1.2 オフセット
    - 1.2.1 加算
    - 1.2.2 減算
    - 1.2.3 オフ
  - 1.3 タイマー
    - 1.3.1 一回の測定のみ
    - 1.3.2 連続
    - 1.3.3 オフ
  - 1.4 レーザー
    - 1.4.1 通常モード
    - 1.4.2 連続
  - 1.5 トラッキング
    - 1.5.1 オン
    - 1.5.2 オフ
  - 1.6 送信
    - 1.6.1 オン
    - 1.6.2 結果のみ
    - 1.6.3 オフ
- 2 エンドカバー**
  - 2.1 エンドカバーなし
  - 2.2 アダプター用エンドカバー
    - 2.2.1 追加アダプターなし
    - 2.2.2 アクセサリー723775
    - 2.2.3 アクセサリー723776
    - 2.2.4 ピボットギャップ
    - 2.2.5 個別の拡張
  - 2.3 識別
    - 2.3.1 オン
    - 2.3.2 オフ
- 3 基本設定**
  - 3.1 単位
    - 3.1.1 0.000 m
    - 3.1.2 0.00 m
    - 3.1.3 0.00 フィート
    - 3.1.4 0°00'32
    - 3.1.5 0.0 in
    - 3.1.6 0°/32
  - 3.2 言語
    - 3.2.1 ドイツ語
    - 3.2.2 英語
    - 3.2.3 フランス語
  - 3.3 ブザー
    - 3.3.1 測定
    - 3.3.2 キー
    - 3.3.3 オフ
  - 3.4 リセット
  - 3.5 照明
    - 3.5.1 オン
    - 3.5.2 オフ
  - 3.6 スイッチオフ
- 4 基本機能**
  - 4.1 最大トラッキング
  - 4.2 最小トラッキング
  - 4.3 墨出し
    - 4.3.1 定数
    - 4.3.2 変数
  - 4.4 ピタゴラス
  - 4.5 高さ
  - 4.6 精度補正
  - 4.7 平均
- 5 関数計算**
  - 5.1 三角形 SSS
  - 5.2 三角形 SH
  - 5.3 四辺形 HSH
  - 5.4 四辺形 HSD
  - 5.5 切妻面積
  - 5.6 円
  - 5.7 空間
- 6 メモリ**
  - 6.1 メモリキー 1-9
  - 6.2 リコールキー 1-9
  - 6.3 記録
  - 6.4 データ
    - 6.4.1 テキスト
    - 6.4.2 保存
    - 6.4.3 変更
    - 6.4.4 消去
    - 6.4.5 送信
      - 6.4.5.1 全て
      - 6.4.5.2 位置
- 7 計算機**
  - 7.1 除算
  - 7.2 x<sup>2</sup>
  - 7.3 平方根

**热 键**

- 1 measure settings**
  - 1.1 reference
    - 1.1.1 front
    - 1.1.2 stand
    - 1.1.3 rear
  - 1.2 offset
    - 1.2.1 addition
    - 1.2.2 subtraction
    - 1.2.3 off
  - 1.3 timer
    - 1.3.1 once
    - 1.3.2 permanent
    - 1.3.3 off
  - 1.4 laser
    - 1.4.1 normal mode
    - 1.4.2 permanent
  - 1.5 tracking
    - 1.5.1 on
    - 1.5.2 off
  - 1.6 send
    - 1.6.1 on
    - 1.6.2 only results
    - 1.6.3 off
- 2 end cover**
  - 2.1 without end cover
  - 2.2 adapter end cover
    - 2.2.1 without add-on
    - 2.2.2 accessory 723775
    - 2.2.3 accessory 723776
    - 2.2.4 pivot gap
    - 2.2.5 individual extension
  - 2.3 recognition
    - 2.3.1 on
    - 2.3.2 off
- 3 basic settings**
  - 3.1 units
    - 3.1.1 0.000 m
    - 3.1.2 0.00 m
    - 3.1.3 0.00 feet
    - 3.1.4 0°00'32
    - 3.1.5 0.0 in
    - 3.1.6 0°/32
  - 3.2 language
    - 3.2.1 German
    - 3.2.2 English
    - 3.2.3 French
  - 3.3 beep
    - 3.3.1 measure
    - 3.3.2 key
    - 3.3.3 off
  - 3.4 reset
  - 3.5 lighting
    - 3.5.1 on
    - 3.5.2 off
  - 3.6 switch off
- 4 basic functions**
  - 4.1 maximumtrac
  - 4.2 minimumtrac
  - 4.3 required distance
    - 4.3.1 constant
    - 4.3.2 variable
  - 4.4 pythagoras
  - 4.5 height
  - 4.6 accuracy
  - 4.7 average
- 5 calculation**
  - 5.1 triangle SSS
  - 5.2 triangle SH
  - 5.3 trapeze HSH
  - 5.4 trapeze HSD
  - 5.5 gable area
  - 5.6 circle
  - 5.7 space
- 6 memory**
  - 6.1 memory key 1-9
  - 6.2 recall key 1-9
  - 6.3 stack
  - 6.4 data
    - 6.4.1 text
    - 6.4.2 store
    - 6.4.3 change
    - 6.4.4 erase
    - 6.4.5 send
      - 6.4.5.1 all
      - 6.4.5.2 position
- 7 calculator**
  - 7.1 division
  - 7.2 x<sup>2</sup>
  - 7.3 square root

**메뉴 기능 사용법**

- 1 측정 설정**
  - 1.1 기준면
    - 1.1.1 앞면
    - 1.1.2 지지대
    - 1.1.3 뒷면
  - 1.2 오프셋
    - 1.2.1 더하기
    - 1.2.2 빼기
    - 1.2.3 없음
  - 1.3 타이머
    - 1.3.1 1회
    - 1.3.2 연속
    - 1.3.3 없음
  - 1.4 레이저
    - 1.4.1 보통모드
    - 1.4.2 연속
  - 1.5 연속측정
    - 1.5.1 on
    - 1.5.2 off
  - 1.6 전송
    - 1.6.1 on
    - 1.6.2 결과만 전송
    - 1.6.3 off
- 2 덮개**
  - 2.1 덮개 없음
  - 2.2 덮개 어댑터
    - 2.2.1 덧붙임 없음
    - 2.2.2 부속품723775
    - 2.2.3 부속품723776
    - 2.2.4 피봇 보조대
    - 2.2.5 개별 확장
  - 2.3 자동인식
    - 2.3.1 on
    - 2.3.2 off
- 3 기본 설정**
  - 3.1 단위
    - 3.1.1 0.000 m
    - 3.1.2 0.00 m
    - 3.1.3 0.00 feet
    - 3.1.4 0°00'32
    - 3.1.5 0.0 in
    - 3.1.6 0°/32
  - 3.2 언어
    - 3.2.1 독일어
    - 3.2.2 영어
    - 3.2.3 불어
  - 3.3 신호음
    - 3.3.1 측정
    - 3.3.2 키
    - 3.3.3 off
  - 3.4 재설정
  - 3.5 조명
    - 3.5.1 on
    - 3.5.2 off
  - 3.6 전원 끄기
- 4 기본 기능**
  - 4.1 최대값
  - 4.2 최소값
  - 4.3 특정거리
    - 4.3.1 상수
    - 4.3.2 변수
  - 4.4 피타고라스
  - 4.5 높이
  - 4.6 정확도
  - 4.7 평균
- 5 계산**
  - 5.1 삼각형 SSS
  - 5.2 삼각형 SH
  - 5.3 사다리꼴 HSH
  - 5.4 사다리꼴 HSD
  - 5.5 박공구조 넓이
  - 5.6 원
  - 5.7 체적
- 6 메모리**
  - 6.1 메모리 키 1-9
  - 6.2 호출키 1-9
  - 6.3 스택
  - 6.4 데이터
    - 6.4.1 텍스트
    - 6.4.2 저장
    - 6.4.3 변경
    - 6.4.4 지우기
    - 6.4.5 전송
      - 6.4.5.1 전체전송
      - 6.4.5.2 일부전송
- 7 계산기**
  - 7.1 나누기
  - 7.2 x<sup>2</sup>
  - 7.3 제곱근

Class 2 laser product in accordance with: IEC60825-1 and EN60825-1  
Class II laser product in accordance with: FDA 21CFR Ch.I §1040

IEC60825-1 および EN60825-1に準じたクラス2 レーザー製品  
FDA 21CFR Ch.I §1040に準じたクラスIIレーザー製品

本产品按照 IEC60825-1 和 EN60825-1 规定, 为 2 级激光产品. 本产品按照 FDA 21CFR Ch. I040 的规定, 为 2 级激光产品.

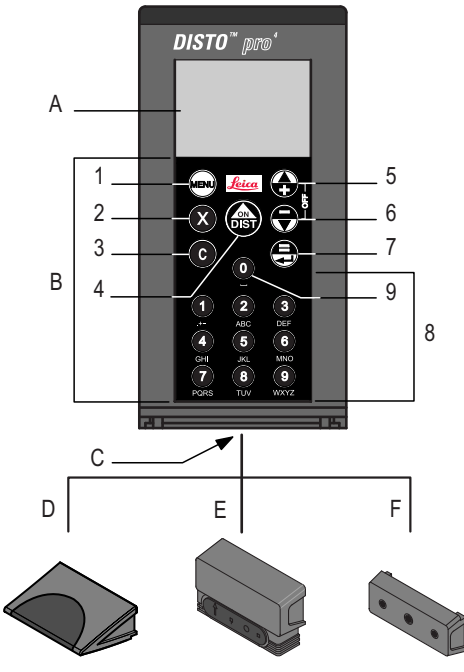
다음 규정에 따른 2등급 레이저: IEC60825-1 and EN60825-1  
다음 규정에 따른 2등급 레이저: FDA 21CFR Ch.I §1040

**Versjon 1.0, Norsk**

**Version 1.0, Svenska**

**Version 1.0, Dansk**

**Versio 1.0, Suomi**



Ytterligere detaljerte opplysninger finnes i den aktuelle brukerhåndboka.  
 For å sikre at DISTO benyttes på forskriftsmessig måte, må utførlige sikkerhetsinstruksjoner i brukerhåndboka følges.

**Innstillings- og betjeningslementer**

- A Skjerm (Display)
- B Tastatur
- C Utløsertast
- D Endedeksel med dreibar støttefot (plane flater, hjørner)
- E Oppmerksomhetsdeksel med vippeanslag (kanter, plane flater)
- F Adapterdeksel (stativ spesielle bruksområder)

**Tastaturfunksjoner**

- 1 Meny
- 2 Multiplikasjon, selvutløser
- 3 Slettetast, slett inntasting, grunnfunksjon
- 4 Tast for tilkobling og måling
- 5 Forskyvnings- / piltast, opp
- 6 Forskyvnings- / piltast, ned
- 7 Resultat- / lagringstast (lagring i minnet)
- 8 Alfanumerisk tastatur
- 9 Tast 0 (minnetast, stakk)

Ytterligere detaljerad information hittar Du i tillhörande bruksanvisning.  
 För ett optimalt utnyttjande av program och instrument rekommenderas att noga läsa igenom resp. bruksanvisning.

**Tangenter och bakstycken**

- A Display
- B Tangentbord
- C Låsknapp
- D Bakstycke med vridfot (jäma ytor, hörn)
- E Bakstycke med rikthjälpmedel (kanter, jäma ytor)
- F Adapterbakstycke (stativ, specialbakstycken)

**Tangentfunktioner**

- 1 Meny
- 2 Multiplicera, självutlösare
- 3 Clear, Rensa inmatn., Normalläge
- 4 Påslags- och måttangent
- 5 Plus / Upp
- 6 Minus / Ner
- 7 Resultat / ENTER (spara)
- 8 Alfanumeriska tangenter
- 9 Tangent 0 (minnestangent, stack)

Yderligere detaljerede oplysninger fremgår af den dertil hørende brugervejledning.  
 Af hensyn til en sikker anvendelse af DISTO, overhold venligst de detaljerede sikkerhedsanvisninger i brugervejledningen.

**Instrumentets dele**

- A Display
- B Tastatur
- C Udløserknop
- D Endestykke med drejefod (plane overflader, hjørner)
- E Endestykke med positioneringskonsol/ måleliniestøtte (kanter, plane overflader)
- F Adapterendestykke (stativ, til særlige anvendelser)

**Tastaturfunktioner**

- 1 Menutaste
- 2 Gange, selvudløser
- 3 Clear-taste, Clear-Entry, normalmodus
- 4 Tænd- og Måletaste
- 5 Plus- / Navigationstaste opad
- 6 Minus- / Navigationstaste nedad
- 7 Resultat- / Enter-taste (Gem)
- 8 Alfanumerisk tastatur
- 9 Taste 0 (tastaturhukommelse, stack)

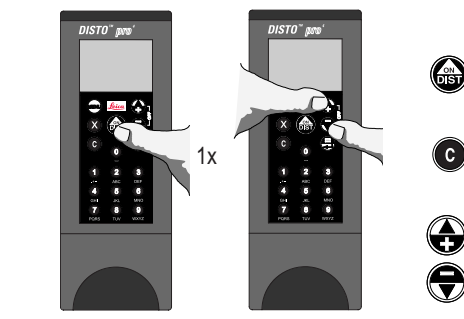
Yksityiskohtaisempia tietoja on löydettävissä varsinaisesta käyttöohjeesta.  
 DISTOn turvallisempaa käyttöä varten noudata yksityiskohtaisia käyttöohjeessa olevia turvaohjeita.

**Asetus- ja käyttöelementit**

- A Näyttö (Display)
- B Näppäimistö
- C Irrotuspainike
- D Käännettävä päätykappale (tasaiset pinnat, nurkat)
- E Päätykappale merkintäpääteellä (reunat, tasaiset pinnat)
- F Sovittimen päätykappale (jalusta, erikoiskäyttö)

**Näppäimistötoiminnot**

- 1 Valikkopainike
- 2 Kertominen, itselaukaisin
- 3 Clear-painike, Clear-Entry -painike, normaalimoodi
- 4 Käynnistys- ja mittausnäppäin
- 5 Plus- / navigointipainike, ylöspäin
- 6 Miinus- / navigointipainike, alaspäin
- 7 Tulos- / syöttöpainike (tallennus)
- 8 Aakkosnumeerinen painikeryhmä
- 9 Painike 0 (näppäinmuisti, pino)



**Slå på/av DISTO**

**Slå på:**  
 Slår på DISTO med ett kort trykk på innkopplings- og måletasten.

**Slå av:**  
 Henter standard skjermbildet med slettetasten.

Slår av DISTO når pluss- og minustasten trykkes samtidig. Alternativt holdes den ene av tastene inne mens den andre trykkes inn.

DISTO blir automatisk slått av etter 90 sek. hvis det ikke har vært noen betjening i dette tidsrommet.

**Slå på / stänga av DISTO**

**Slå på:**  
 Tryck kort på PÅ / MÅT.

**Stänga av:**  
 Hämta grundbilden med Clear.

Tryck Plus och minus samtidigt. Alternativt, håll den ena intryckt och tryck in den andra.

DISTO slår av automatiskt efter 90 sekunder om ingen tangent tryckt.

**Tænd / sluk for DISTO**

**Tænd for:**  
 Tryk kortvarigt på Tænd- og Måletasten

**Sluk for:**  
 Tryk på Clear-tasten indtil grundindstillingerne vises

Tryk på Plus- og Minustasten samtidig. Eller hold den ene af de to knapper inde og tryk derefter på den anden.

DISTO slukker automatisk efter 90 sekunder, hvis der ikke trykkes på nogen taster.

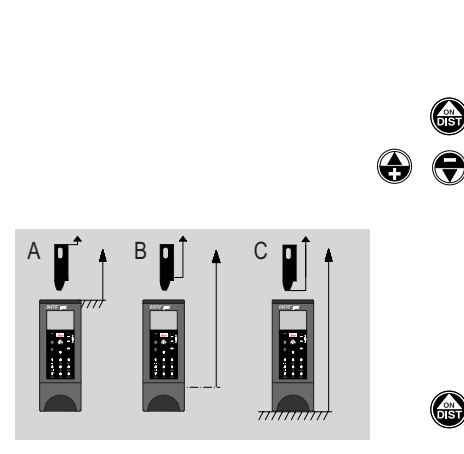
**DISTOn päälle/pois kytkeminen**

**Päälle kytkeminen:**  
 Paina lyhyesti kerran kytkentä- ja mittauspainiketta.

**Pois kytkeminen:**  
 Paina Clear-painiketta, kunnes perusnäyttö on näkyvässä

Paina plus- ja miinuspainiketta samanaikaisesti. Pidä vaihtoehtoisesti toista kahdesta painikkeesta painettuna ja paina sitten toista painiketta.

DISTO kytkeytyy pois toiminnasta 90 sekunnin jälkeen automaattisesti, jos mitään näppäintä ei paineta.



**Avstandsmålingen / innstilling av referanseplan**

1. Åpner for innstilling med ett kort trykk på innkopplings- og måletasten.
2. Velger referanseplanet etter behov med pluss- eller minustasten (gjelder bare for én måling):  
 A ..... front  
 B ..... stativ  
 C ..... bak
3. Målet tilsiktes med laserstrålen.
4. Måler med et nytt kort trykk på innkopplings- og måletasten.
5. Måleverdi avleses.

**Distansmätning / ställa in referensläge**

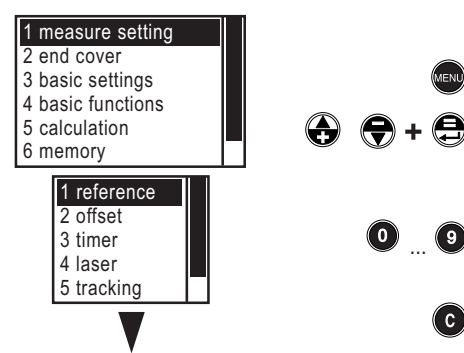
1. Tryck kort på PÅ/MÅT.
2. Välj referensläge med „PLUS/MINUS“ (gäller endast för en mätning):  
 A ..... fram  
 B ..... stativ  
 C ..... bak
3. Sikta mot målet med laserpunkten.
4. Tryck kort på PÅ/MÅT en gång till.
5. Läs av mätvärdet.

**Afstandsmålingen / indstilling af målniveau**

1. Tryk kortvarigt på Tænd- og Måletasten
2. Indstil referencen med Plus- eller Minustasten (gælder kun for en enkelt måling):  
 A ..... forside  
 B ..... stativ  
 C ..... bagside
3. Sigt på målet med laseren
4. Tryk kortvarigt på Tænd- og Måletasten igen
5. Aflæs den målte værdi

**Etäisyyssmittaus / mittatason asettaminen**

1. Paina lyhyesti kerran kytkentä- ja mittauspainiketta.
2. Valitse haluamasi mittataso plus- tai miinuspainikkeella (koskee vain yhtä mittausta):  
 A ..... julkisivu  
 B ..... jalusta  
 C ..... takaosa
3. Tähtää kohteeseen laserpisteellä.
4. Paina lyhyesti uudelleen kytkentä- ja mittauspainiketta.
5. Lue mittausarvo.



**Betjening av meny**

Henter hovedmeny fra standard skjermbildet.

Velger undermeny / menyfunksjon med piltaster og bekrefter med lagringstasten eller ...

... taster inn snarveinummeret for ønsket menyfunksjon.

Går tilbake til forrige skjerm bilde med et kort trykk i menyen eller går til standard skjerm bildet med et langt trykk.

**Menyhantering**

Hämta huvudmeny i grundbilden.

Välj undermeny/menyfunktion med „PLUS/MINUS“ och bekräfta med „ENTER“ eller ...

... ange snabbvalsnummer för önskad funktion.

Tryck kort i en meny för att gå tillbaka ett steg eller tryck länge för att visa grundbilden.

**Brug af menuen**

Genkald hovedmenuen i grundindstillingerne.

Vælg undermenu / menufunktion med navigationstasterne og bekræft valget med Enter-tasten.

... indtast genvejsnummeret på den ønskede menufunktion.

Tryk kortvarigt i menuen for at vende tilbage til det foregående skærmbillede eller tryk og hold inde for at se grundindstillingerne.

**Valikon käyttö**

Kutsu päävalikko perusnäytöstä.

Valitse alavalikko / valikkotoiminto navigointipainikkeilla ja vahvista syöttöpainikkeella tai ...

... anna halutun valikkotoiminnon lyhytvalintanumero.

Paina lyhyesti hypätäksesi valikossa takaisin edelliseen näyttöön tai paina pitkään palataksesi perusnäyttöön.

**Bruk av minne**

Følgende lagringsmuligheter kan også hentes fra menyen (se baksiden).

**Minnetaster:**  
 9 minneplasser for konstanter, mellomresultater osv.

**Lagrer:**  
 > 1 sec. [1] ... [9] + [ ]

**Henter:**  
 1 x [ ] + [ ] + [ ] + [ ]

**Stakk:**  
 Mellomlagrer automatisk de siste 15 målinger, beregninger eller inntastinger.

**Datalager:**  
 Lagerer i hovedlager (> 800 lagringsplasser) med mulighet for dataoverføring til PC.

**Minneshantering**

Føljande minnesmöjligheter kan även hämtas via menyen (se baksidan).

**Minnestangent:**  
 9 minnesplatser för konstanter, delresultat, o.s.v.

**Spara:**

**Hämta:**

**Stack:**  
 De senaste 15 mätningarna, beräkningar eller inmatningarna sparas automatiskt som delresultat.

**Dataminne:**  
 Huvudminne (> 800 minnesplatser) med möjlighet för överföring till PC.

**Brug af hukommelsen**

De følgende hukommelsesområder kan også genkaldes via menuen (se omstændige).

**Hukommelsestaste:**  
 Der er ni hukommelsespladser til konstanter, mellemresultater etc.

**Gem:**

**Genkald:**

**Stack:**  
 Gemmer automatisk de seneste 15 opmålinger, beregninger eller indtastninger i et skifteregister.

**Data:**  
 Hovedhukommelsen (> 800 hukommelsespladser) med mulighed for overførsel af data til en PC.

**Muistin hyväksikäyttö**

Seuraavia muistialueita voidaan myös kutsua valikosta (katso takasivu).

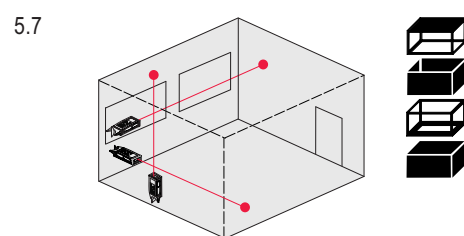
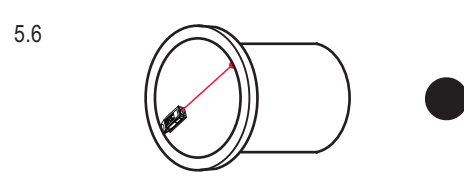
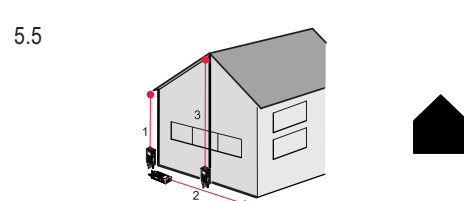
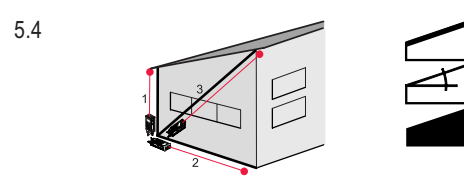
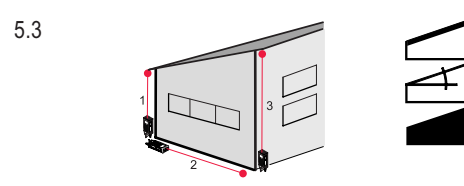
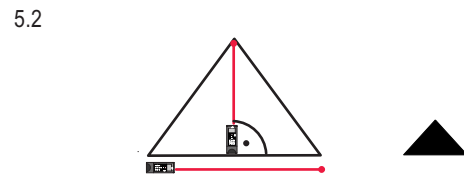
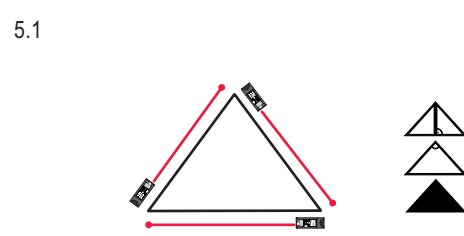
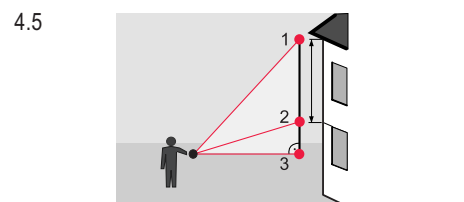
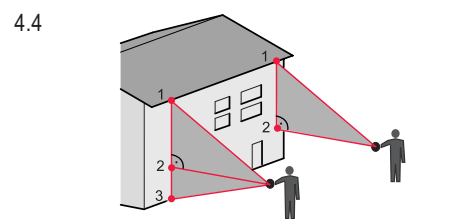
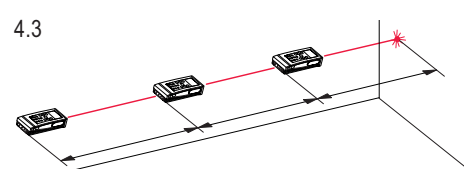
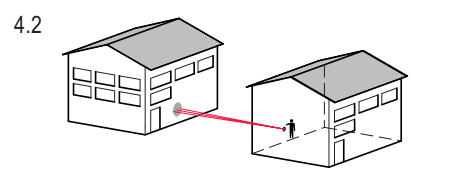
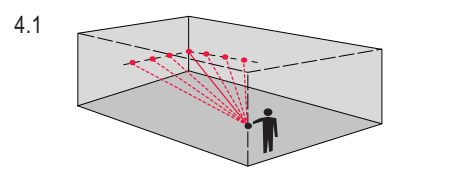
**Näppäinmuisti:**  
 9 muistipaikkaa vakioille, välituloksille jne.

**Tallenna:**

**Hae:**

**Pino:**  
 15 viimeisintä mittausta, laskutoimitusta tai syöttöä puskuroidaan automaattisesti.

**Datamuisti:**  
 Keskusmuisti (> 800 muistipaikkaa), jossa mahdollisuus tiedonsiirtoon PC:een.



## Bruk av menyfunksjoner

- 1 måleinnstillinger**
  - 1.1 referanseplan
    - 1.1.1 front
    - 1.1.2 stativ
    - 1.1.3 bak
  - 1.2 forskyvning
    - 1.2.1 addisjon
    - 1.2.2 subtraksjon
    - 1.2.3 av
  - 1.3 selvutløser
    - 1.3.1 en gang
    - 1.3.2 permanent
    - 1.3.3 av
  - 1.4 laser
    - 1.4.1 normal
    - 1.4.2 permanent
  - 1.5 tracking
    - 1.5.1 på
    - 1.5.2 av
  - 1.6 send
    - 1.6.1 på
    - 1.6.2 bare resultater
    - 1.6.3 av

- 2 endedecksel**
  - 2.1 uten endedecksel
  - 2.2 adapterdeksel
    - 2.2.1 uten tillegg
    - 2.2.2 tilbehør 723775
    - 2.2.3 tilbehør 723776
    - 2.2.4 stativavstand
    - 2.2.5 fritt ende
  - 2.3 gjenkjenning
    - 2.3.1 på
    - 2.3.2 av

- 3 grunninnstillinger**
  - 3.1 enheter
    - 3.1.1 0.000 m
    - 3.1.2 0.00 m
    - 3.1.3 0.00 feet
    - 3.1.4 0'00"/32
    - 3.1.5 0.0 in
    - 3.1.6 0"/32
  - 3.2 språk
    - 3.2.1 tysk
    - 3.2.2 engelsk
    - 3.2.3 fransk
  - 3.3 lydsignal
    - 3.3.1 måling
    - 3.3.2 per tastetrykk
    - 3.3.3 av
  - 3.4 tilbakestilling
  - 3.5 belysning
    - 3.5.1 på
    - 3.5.2 av
  - 3.6 slå av

- 4 basisfunksjoner**
  - 4.1 maks. trac
  - 4.2 min. trac
  - 4.3 utsetting
    - 4.3.1 konstant
    - 4.3.2 variabel
  - 4.4 Pythagoras
  - 4.5 høyde
  - 4.6 nøyaktighet
  - 4.7 gjennomsnitt

- 5 beregning**
  - 5.1 trekant SSS
  - 5.2 trekant SH
  - 5.3 trapes HSH
  - 5.4 trapes HSD
  - 5.5 gavlflate
  - 5.6 sirkel
  - 5.7 rommål

- 6 minne**
  - 6.1 minnetaster 1-9
  - 6.2 henter 1-9
  - 6.3 stakk
  - 6.4 data
    - 6.4.1 tekst
    - 6.4.2 lagre
    - 6.4.3 endre
    - 6.4.4 slette
    - 6.4.5 send
      - 6.4.5.1 alle
      - 6.4.5.2 posisjon

- 7 kalkulator**
  - 7.1 divisjon
  - 7.2 x<sup>2</sup>
  - 7.3 kvadratrot

## Menyfunksjoner

- 1 måtinställningar**
  - 1.1 referensläge
    - 1.1.1 fram
    - 1.1.2 stativ
    - 1.1.3 bak
  - 1.2 offset
    - 1.2.1 addition
    - 1.2.2 subtraktion
    - 1.2.3 ingen
  - 1.3 självutlösare
    - 1.3.1 en gång
    - 1.3.2 permanent
    - 1.3.3 ingen
  - 1.4 laser
    - 1.4.1 normal
    - 1.4.2 permanent
  - 1.5 tracking
    - 1.5.1 på
    - 1.5.2 av
  - 1.6 sänd
    - 1.6.1 på
    - 1.6.2 endast resultat
    - 1.6.3 av

- 2 bakstycke**
  - 2.1 utan bakstycke
  - 2.2 adapterbakstycke
    - 2.2.1 utan tillägg
    - 2.2.2 tillbehör 723775
    - 2.2.3 tillbehör 723776
    - 2.2.4 stativavstånd
    - 2.2.5 individuelt forlänger
  - 2.3 kännetecken
    - 2.3.1 på
    - 2.3.2 av

- 3 grundinställningar**
  - 3.1 enheter
    - 3.1.1 0.000 m
    - 3.1.2 0.00 m
    - 3.1.3 0.00 feet
    - 3.1.4 0'00"/32
    - 3.1.5 0.0 in
    - 3.1.6 0"/32
  - 3.2 språk
    - 3.2.1 tyska
    - 3.2.2 engelska
    - 3.2.3 franska
  - 3.3 pip
    - 3.3.1 mätning
    - 3.3.2 per klickning
    - 3.3.3 av
  - 3.4 återställ
  - 3.5 belysning
    - 3.5.1 på
    - 3.5.2 av
  - 3.6 stänga av

- 4 basfunktioner**
  - 4.1 maximumtrack
  - 4.2 minimumtrack
  - 4.3 sätta ut
    - 4.3.1 konstant
    - 4.3.2 variabel
  - 4.4 Pythagoras
  - 4.5 höjder
  - 4.6 precision
  - 4.7 medelvärde

- 5 beräkningar**
  - 5.1 triangel SSS
  - 5.2 triangel SH
  - 5.3 trapets HSH
  - 5.4 trapets HSD
  - 5.5 gavelyta
  - 5.6 cirkel
  - 5.7 rumsvolym

- 6 minne**
  - 6.1 minnestangent 1-9
  - 6.2 funktionstang. 1-9
  - 6.3 stack
  - 6.4 data
    - 6.4.1 text
    - 6.4.2 spara
    - 6.4.3 ändra
    - 6.4.4 radera
    - 6.4.5 sänd
      - 6.4.5.1 allt
      - 6.4.5.2 position

- 7 Rechner**
  - 7.1 division
  - 7.2 x<sup>2</sup>
  - 7.3 kvadratrot

## Brug af menufunktionerne

- 1 måleindstillinger**
  - 1.1 reference
    - 1.1.1 forside
    - 1.1.2 stativ
    - 1.1.3 bagside
  - 1.2 forskydning
    - 1.2.1 plus
    - 1.2.2 minus
    - 1.2.3 ingen
  - 1.3 timer
    - 1.3.1 en gang
    - 1.3.2 permanent
    - 1.3.3 ingen
  - 1.4 laser
    - 1.4.1 normal modus
    - 1.4.2 permanent
  - 1.5 tracking
    - 1.5.1 til
    - 1.5.2 fra
  - 1.6 sende
    - 1.6.1 til
    - 1.6.2 kun resultater
    - 1.6.3 fra

- 2 endestykke**
  - 2.1 uden endestykke
  - 2.2 adaptorendestykke
    - 2.2.1 uden udvidelse
    - 2.2.2 tilbehør 723775
    - 2.2.3 tilbehør 723776
    - 2.2.4 pinolafstand
    - 2.2.5 individuelt forlænger
  - 2.3 genkendelse
    - 2.3.1 til
    - 2.3.2 fra

- 3 basisindstillinger**
  - 3.1 enheder
    - 3.1.1 0.000 m
    - 3.1.2 0.00 m
    - 3.1.3 0.00 feet
    - 3.1.4 0'00"/32
    - 3.1.5 0.0 in
    - 3.1.6 0"/32
  - 3.2 sprog
    - 3.2.1 tysk
    - 3.2.2 engelsk
    - 3.2.3 fransk
  - 3.3 bip
    - 3.3.1 mål
    - 3.3.2 taste
    - 3.3.3 fra
  - 3.4 reset
  - 3.5 belysning
    - 3.5.1 til
    - 3.5.2 fra
  - 3.6 slukke

- 4 basifunktioner**
  - 4.1 maximumtrac
  - 4.2 minimumtrac
  - 4.3 påkrævet afstand
    - 4.3.1 konstant
    - 4.3.2 variabel
  - 4.4 Pythagoras
  - 4.5 højde
  - 4.6 nøjagtighed
  - 4.7 gennemsnit

- 5 beregning**
  - 5.1 trekant SSS
  - 5.2 trekant SH
  - 5.3 trapez HSH
  - 5.4 trapez HSD
  - 5.5 gavlområde
  - 5.6 cirkel
  - 5.7 rum

- 6 hukommelse**
  - 6.1 hukom. taste 1-9
  - 6.2 genkalde 1-9
  - 6.3 stack
  - 6.4 data
    - 6.4.1 tekst
    - 6.4.2 lagre
    - 6.4.3 ændre
    - 6.4.4 slette
    - 6.4.5 sende
      - 6.4.5.1 alle
      - 6.4.5.2 position

- 7 regnemaskine**
  - 7.1 division
  - 7.2 x<sup>2</sup>
  - 7.3 kvadratrod

## Valikkotoimintojen käyttö

- 1 mittausasetukset**
  - 1.1 mittataso
    - 1.1.1 julkisivu
    - 1.1.2 jalusta
    - 1.1.3 takaosa
  - 1.2 siirtymä
    - 1.2.1 yhteenlasku
    - 1.2.2 vähennyslasku
    - 1.2.3 pois
  - 1.3 ajastin
    - 1.3.1 kerran
    - 1.3.2 jatkuva
    - 1.3.3 pois
  - 1.4 laser
    - 1.4.1 normaali moodi
    - 1.4.2 jatkuva
  - 1.5 jatkuva mittaus
    - 1.5.1 päälle
    - 1.5.2 pois
  - 1.6 lähetä
    - 1.6.1 päälle
    - 1.6.2 vain tulokset
    - 1.6.3 pois

- 2 päätykappale**
  - 2.1 ilman päätykappaletta
  - 2.2 päätykappaleen liitin
    - 2.2.1 ilman lisälaitetta
    - 2.2.2 lisälaitte 723775
    - 2.2.3 lisälaitte 723776
    - 2.2.4 jalustan liikkumavara
    - 2.2.5 erillinen lisäosa
  - 2.3 tunnistus
    - 2.3.1 päälle
    - 2.3.2 pois

- 3 perusasetukset**
  - 3.1 yksiköt
    - 3.1.1 0.000 m
    - 3.1.2 0.00 m
    - 3.1.3 0.00 feet
    - 3.1.4 0'00"/32
    - 3.1.5 0.0 in
    - 3.1.6 0"/32
  - 3.2 kieli
    - 3.2.1 saksa
    - 3.2.2 englanti
    - 3.2.3 ranska
  - 3.3 piippaus
    - 3.3.1 mittaus
    - 3.3.2 painike
    - 3.3.3 pois
  - 3.4 reset
  - 3.5 valaistus
    - 3.5.1 päälle
    - 3.5.2 pois
  - 3.6 kytke pois päältä

- 4 perustoiminnot**
  - 4.1 maks.jatk. mittaus
  - 4.2 min.jatk. mittaus
  - 4.3 vaadittava etäisyys
    - 4.3.1 vakio
    - 4.3.2 muuttuja
  - 4.4 pythagoras
  - 4.5 korkeus
  - 4.6 tarkkuus
  - 4.7 keskiarvo

- 5 laskutoimitus**
  - 5.1 kolmio SSS
  - 5.2 kolmio SK
  - 5.3 trapetsi KSK
  - 5.4 trapetsi KSD
  - 5.5 päätyala
  - 5.6 ympyrä
  - 5.7 tilavuus

- 6 muisti**
  - 6.1 muistipainikkeet 1-9
  - 6.2 takaisinkutsupain. 1-9
  - 6.3 pino
  - 6.4 tiedot
    - 6.4.1 teksti
    - 6.4.2 tallennus
    - 6.4.3 vaihto
    - 6.4.4 poista
    - 6.4.5 lähetä
      - 6.4.5.1 kaikki
      - 6.4.5.2 paikka

- 7 laskin**
  - 7.1 jakolasku
  - 7.2 x<sup>2</sup>
  - 7.3 neliöjuuri



Subject to change.  
Printed in Switzerland

Copyright  
Leica Geosystems AG,  
Heerbrugg, Switzerland 2001.  
723895 - V.04 - VD



Leica Geosystems AG  
CH-9435 Heerbrugg  
(Switzerland)  
www.leica-geosystems.com

Laserklasse 2 i samsvar med:  
IEC60825-1 i EN60825-1  
Laserklasse II i samsvar med:  
FDA 21CFR Ch.I §1040



**Total Quality Management - vårt engasjement for å sikre våre kunders fulle tilfredshet.**  
Ytterligere opplysninger om vårt TQM program får du hos din lokale Leica Geosystems forhandler.

Laserklasse 2 enligt: IEC60825-1 och EN60825-1  
Laserklass II enligt: FDA 21CFR Ch.I §1040



**Total Quality Management - vårt åtagande för våra kunders trygghet**  
Fråga din lokala Leica Geosystems-kontakt efter mer information om vårt TQM-program.

Laserklasse 2 i overensstemmelse med IEC60825-1 og EN60825-1  
Laserklasse II i overensstemmelse med FDA 21CFR Ch.I §1040



**Total Quality Management - vores indsats for at få tilfredse kunder.**  
Yderligere informationer om vores TQM program kan fås hos Deres lokale Leica Geosystems forhandler.

Laserluokka 2 normin IEC60825-1 ja EN60825-1 mukaan  
Laserluokka II normin FDA 21CFR Ch.I §1040 mukaan



**Total Quality Management merkitsee sitoutumista asiakastytyväisyyteen.**  
Lisätietoja TQM-ohjelmasta on saatavana Leica Geosystems-jälleenmyyjiltä.



**Версия 1.0 Русский язык**

**Verzija 1.0, Hrvatski**

Дополнительную подробную информацию Вы найдете в Руководстве пользователя.  
 Для безопасной работы с дальномерами DISTO, пожалуйста, обратите внимание на подробные инструкции по технике безопасности, содержащиеся в Руководстве пользователя.

Više detaljnih informacija možete pronaći u uputstvima za korištenje.  
 Da bi koristili Disto pravilno, molimo Vas da prije upotrebe pročitate sigurnosne smjernice za korištenje u uputstvima.

**Настройка и управление**

- A Дисплей
- B Клавиатура
- C Отпирающая кнопка
- D Вращающаяся пятка (ровные поверхности, углы)
- E Пятка с выдвигающим уголком (края, ровные поверхности)
- F Пятка-переходник (штатив, спец. работы)

**Функции клавиатуры**

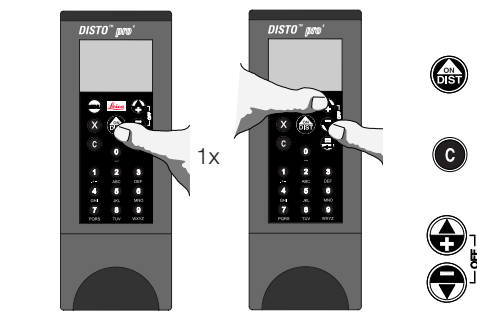
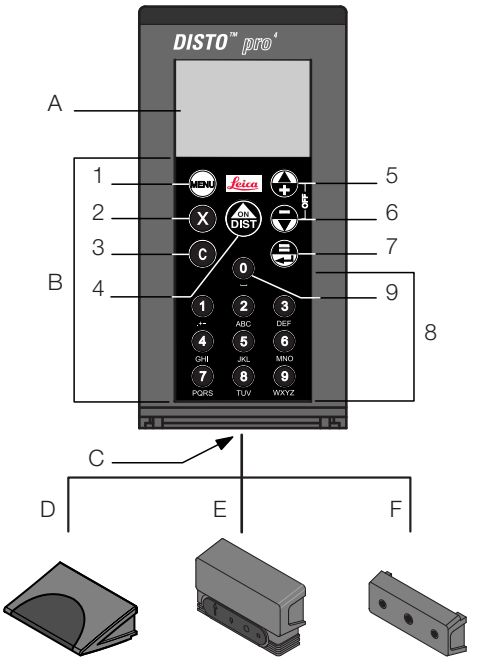
- 1 Клавиша Меню
- 2 Умножение, Таймер автопуска
- 3 Очистка, Сброс, Основной режим
- 4 Клавиша Включения и Измерения
- 5 Плюс- / Перемещение вперед
- 6 Минус- / Перемещение назад
- 7 Равно / Ввод (сохранение)
- 8 Буквенно-цифровая клавиатура
- 9 Клавиша 0 (клавишная память, стек)

**Kontrolni elementi**

- A Zaslona
- B Tipkovnica
- C Tipka za poništavanje
- D Zatvarač kučista pomični (ravno, iz kuta)
- E Zatvarač kučista sa pokazivačima / mogućnostima (kutovi, ravne površine)
- F Adapter za kučište (ravan za specijalne aplikacije)

**Funkcije tipkovnice**

- 1 Tipka menija
- 2 Množenje / Odgoda mjerenja
- 3 Brisanje, Poništavanje, Normalan mod
- 4 Paljenje i mjerenje
- 5 Zbrajanje / Cursor prema gore
- 6 Oduzimanje / Cursor prema dolje
- 7 Rezultat / Enter tipka ( Spremanje )
- 8 Alfanumerička tipkovnica
- 9 Tipka 0 ( memorija, spremanje )



**Включение/выключение DISTO**

**Включение:**  
 Коротко нажмите клавишу включения и измерения.

**Выключение:**  
 Клавишей сброс вызовите на дисплей базовые установки.

Одновременно нажмите клавиши Плюс и Минус. Или держите одну из клавиш нажатой и затем нажмите на другую.

DISTO автоматически выключается через 90 сек., если в течение этого времени не была нажата никакая клавиша.

**Paljenje / Gašenje Dista**

**Paljenje:**  
 Pritisnite brzo paljenje / tipku za mjerenje.

**Gašenje:**  
 Pritisnite tipku Clear dok su osnovne postavke na zaslonu.

Pritisnite plus i minus tipku istovremeno. Ili pritisnite i zadržite jednu tipku i zatim pritisnite drugu.

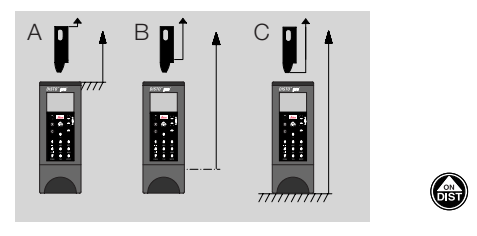
DISTO se automatski gasi nakon 90 sekundi ako nije pritisnuta nijedna tipka.

**Измерение расстояния / Установка точки отсчета**

1. Коротко нажмите клавишу Включения и Измерения.
2. По желанию выберите точку отсчета клавишами Плюс или Минус (действительно только для одного измерения)  
 A ..... От объектива (front)  
 B ... От винта штатива (stand)  
 C ..... От задней пятки (rear)
3. Нацельте лазер на точку визирования.
4. Снова коротко нажмите на клавишу Включения и Измерения.
5. Считайте измеренное значение.

**Mjerenje dužina / Određivanje referentnih postavki**

1. Pritisnite brzo paljenje / tipku za mjerenje.
2. Odredite postavke sa plus ili minus tipkom (vrijedi samo za jedno mjerenje):  
 A ..... Front  
 B ..... Stand  
 C ..... Rear
3. Nacilijajte točku s laserom.
4. Pritisnite tipku za paljenje / mjerenje.
5. Pročitajte dobivenu vrijednost.



**Использование меню**

Вызовите главное меню на дисплей базовых установок.  
 Выберите клавишами перемещения подменю/функцию меню и подтвердите выбор клавишей Ввод или ...

...Введите номер сокращенного вызова выбранной функции.

Находясь в меню, коротко нажмите, чтобы вернуться к предыдущему дисплею, или нажимайте долго, чтобы вывести на дисплей базовые установки.

**Korisnički meni**

Pozivanje glavnog menija za određivanje postavki.

Odabir podmenija / funkcije menija pomoću kursora i potvrda odabranog s tipkom Enter

... Unos željenih kratica za pojedine funkcije menija.

Pritisnite brzo za povratak u prethodni meni zaslona i pritisnite i zadržite za vraćanje u glavni meni.

**Использование памяти**

Следующие области памяти могут быть также вызваны из меню (см. на обороте).

**Клавиатурная память:**  
 9 ячеек памяти для констант, промежуточных результатов и т.д.

Сохранение

Вызов

**Стек:**  
 Последние 15 измерений, вычислений или вводов сохраняются в промежуточной памяти.

**Память данных:**  
 Основная память (> 800 ячеек) с возможностью передачи данных на ПК.

**Memorija**

Memorija se također može opozivati preko menija (vidi primjer).

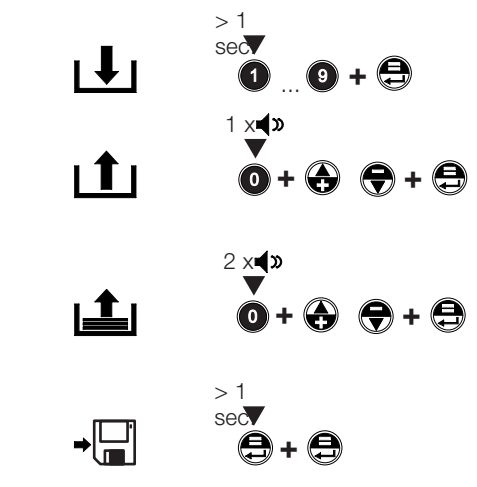
**Tipka za memoriranje:**  
 9 memo mjesta za konstante, trenutni ispis rezultata, itd.

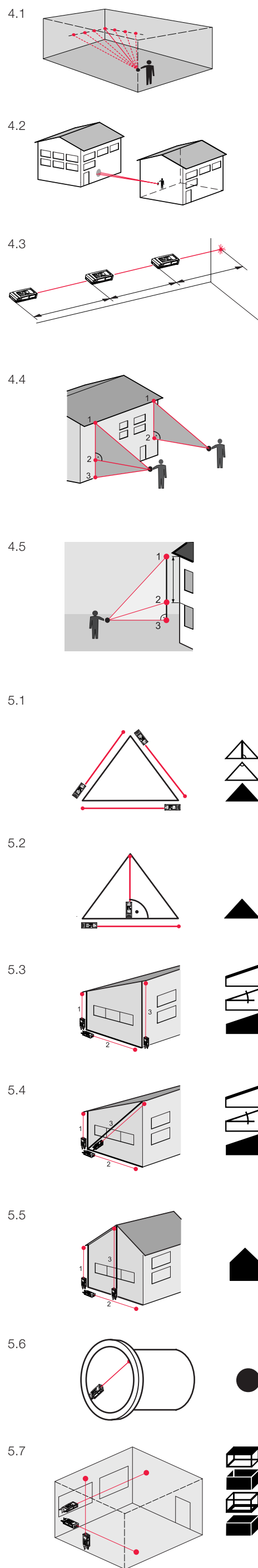
Spremanje

Opozivanje

**Spremanje:**  
 Sprema zadnjih 15 mjerenja, izračuna ili unosa automatski u interni registar.

**Podaci:**  
 Glavna memorija (> 800 mjesta) s mogućnošću prijenosa podataka u PC.





## Использование функций меню

### 1 Установки для измерений (measure settings)

- 1.1 Точка отсчета (reference)
  - 1.1.1 От объектива (front)
  - 1.1.2 От винта штатива (stand)
  - 1.1.3 От задней пятки (rear)
- 1.2 Прибавление / Вычитание (offset)
  - 1.2.1 Прибавление постоянной (addition)
  - 1.2.2 Вычитание постоянной (subtraction)
  - 1.2.3 Выключение (none)
- 1.3 Таймер автопуска (timer)
  - 1.3.1 Однократно (once)
  - 1.3.2 Постоянно (permanent)
  - 1.3.3 Выключить (none)
- 1.4 Лазер (laser)
  - 1.4.1 Основной режим (normal mode)
  - 1.4.2 Непрерывно (permanent)
- 1.5 Трекинг (tracking)
  - 1.5.1 Включить (on)
  - 1.5.2 Выключить (off)
- 1.6 Отправить (send)
  - 1.6.1 Включить (on)
  - 1.6.2 Только результаты (only results)
  - 1.6.3 Выключить (off)

### 2 Измерительные пятки (end cover)

- 2.1 Без измерительной пятки (without end cover)
- 2.2 Пятка-переходник (adapter end cover)
  - 2.2.1 Без насадки (without add-on)
  - 2.2.2 Принадлежность (accessory) 723775
  - 2.2.3 Принадлежность (accessory) 723776
  - 2.2.4 Ввод расстояния до штатива (pivot gap)
  - 2.2.5 Специальная насадка (individual extension)
- 2.3 Определение (recognition)
  - 2.3.1 Включить (on)
  - 2.3.2 Выключить (off)

### 3 Базовые установки (basic settings)

- 3.1 Единицы измерений (units)
  - 3.1.1 0.000 m
  - 3.1.2 0.00 m
  - 3.1.3 0.00 feet
  - 3.1.4 0'00"/32
  - 3.1.5 0.0 in
  - 3.1.6 0"/32
- 3.2 Язык (language)
  - 3.2.1 German
  - 3.2.2 English
  - 3.2.3 French
- 3.3 Звуковой сигнал (beep)
  - 3.3.1 Измерение (measure)
  - 3.3.2 Клавиша (key)
  - 3.3.3 Выключить (off)

- 3.4 Перезапуск (reset)
- 3.5 Подсветка (lighting)
  - 3.5.1 Включить (on)
  - 3.5.2 Выключить (off)
- 3.6 Выключить прибор (switch off)

### 4 Основные функции (basic functions)

- 4.1 Трекинг - максимум (maximumtrac)
- 4.2 Трекинг - минимум (minimumtrac)
- 4.3 Разбивка (required distance)
  - 4.3.1 Константа (constant)
  - 4.3.2 Переменная (variable)
- 4.4 Пифагор- тригонометрическая функция (pythagoras)
- 4.5 Высоты (height)
- 4.6 Точность (accuracy)
- 4.7 Среднее значение (average)

### 5 Вычисления (calculation)

- 5.1 Треугольник (triangle) SSS
- 5.2 Треугольник (triangle) SH
- 5.3 Трапеция (trapeze) HSH
- 5.4 Трапеция (trapeze) HSD
- 5.5 Площадь фронтона (gable area)
- 5.6 Круг (circle)
- 5.7 Размеры помещения (space)

### 6 Память (memory)

- 6.1 Клавиатурная память 1-9 (memory key 1-9)
- 6.2 Вызов клавиш 1-9 (recall key 1-9)
- 6.3 Стек (stack)
- 6.4 Данные (data)
  - 6.4.1 Текст (text)
  - 6.4.2 Сохранить (store)
  - 6.4.3 Изменить (change)
  - 6.4.4 Удалит (erase)
  - 6.4.5 Отправить (send)
    - 6.4.5.1 Все (all)
    - 6.4.5.2 Позиция (position)

### 7 Калькулятор (calculator)

- 7.1 Деление (division)
- 7.2  $x^2$
- 7.3 Корень (square root)

## Korištenje funkcija menija

### 1 measure settings

- 1.1 reference
  - 1.1.1 front
  - 1.1.2 stand
  - 1.1.3 rear
- 1.2 offset
  - 1.2.1 addition
  - 1.2.2 subtraction
  - 1.2.3 off
- 1.3 timer
  - 1.3.1 once
  - 1.3.2 permanent
  - 1.3.3 off
- 1.4 laser
  - 1.4.1 normal mode
  - 1.4.2 permanent
- 1.5 tracking
  - 1.5.1 on
  - 1.5.2 off
- 1.6 send
  - 1.6.1 on
  - 1.6.2 only results
  - 1.6.3 off

### 2 end cover

- 2.1 without end cover
- 2.2 adapter end cover
  - 2.2.1 without add-on
  - 2.2.2 accessory 723775
  - 2.2.3 accessory 723776
  - 2.2.4 pivot gap
  - 2.2.5 individual extension
- 2.3 recognition
  - 2.3.1 on
  - 2.3.2 off

### 3 basic settings

- 3.1 units
  - 3.1.1 0.000 m
  - 3.1.2 0.00 m
  - 3.1.3 0.00 feet
  - 3.1.4 0'00"/32
  - 3.1.5 0.0 in
  - 3.1.6 0"/32
- 3.2 language
  - 3.2.1 German
  - 3.2.2 English
  - 3.2.3 French
- 3.3 beep
  - 3.3.1 measure
  - 3.3.2 key
  - 3.3.3 off
- 3.4 reset
- 3.5 lighting
  - 3.5.1 on
  - 3.5.2 off
- 3.6 switch off

### 4 basic functions

- 4.1 maximumtrac
- 4.2 minimumtrac
- 4.3 required distance
  - 4.3.1 constant
  - 4.3.2 variable
- 4.4 pythagoras
- 4.5 height
- 4.6 accuracy
- 4.7 average

### 5 calculation

- 5.1 triangle SSS
- 5.2 triangle SH
- 5.3 trapeze HHS
- 5.4 trapeze HSD
- 5.5 gable area
- 5.6 circle
- 5.7 space

### 6 memory

- 6.1 memory key 1-9
- 6.2 recall key 1-9
- 6.3 stack
- 6.4 data
  - 6.4.1 text
  - 6.4.2 store
  - 6.4.3 change
  - 6.4.4 erase
  - 6.4.5 send
    - 6.4.5.1 all
    - 6.4.5.2 position

### 7 calculator

- 7.1 division
- 7.2  $x^2$
- 7.3 square root



Leica Geosystems AG  
CH-9435 Heerbrugg  
(Switzerland)  
www.leica-geosystems.com



Total Quality Management - наш выбор для полного удовлетворения потребностей заказчиков.

Более подробную информацию о нашей программе TQM Вы можете получить у местного представителя Leica Geosystems.



Total Quality Management - Naša veza s potpuno zadovoljnim korisnikom  
Upitajte Vašeg lokalnog predstavnika za više informacija o TQM programu.

Subject to change.  
Printed in Switzerland

Copyright  
Leica Geosystems AG,  
Heerbrugg, Switzerland 2001.  
725342 - V.04 - VD

Лазер класса 2 согласно IEC60825-1 и EN60825-1  
Лазер класса II согласно FDA 21CFR Ch.I §1040

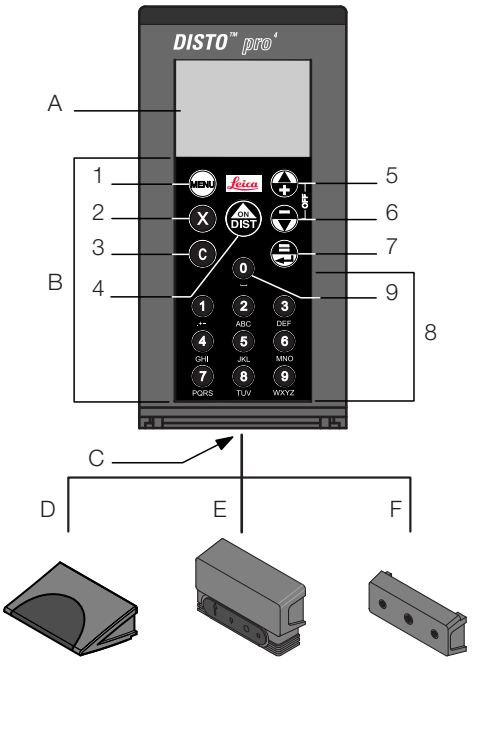
Klasa 2 laserski proizvod prema normama IEC60825-1 i EN60825-1  
Klasa II laserski proizvod prema normama FDA 21CFR Ch.I §1040

**Έκδοση 1.0, Ελληνικά**

**Wersja 1.0, język polski**

**1.0 verzió, magyar**

**Verze 1.0, český**



More and detailed information can be found in the respective User Manual.  
 Για το σωστό τρόπο χρήσης του DISTO, ανατρέξτε στις λεπτομερείς οδηγίες ασφαλείας στο Εγχειρίδιο Χρήσης.

Więcej szczegółowych informacji znajduje się "Instrukcji obsługi".  
 Aby używać DISTO w sposób prawidłowy, należy zapoznać się ze wskazówkami bezpieczeństwa znajdującymi się w "Instrukcji obsługi".

További, részletesebb információkat a géphez tartozó Felhasználói útmutatóban találhat.  
 A DISTO biztonságos használatához kérjük, vegye figyelembe a Felhasználói útmutatóban lévő részletes biztonsági tudnivalókat.

Více a podrobnější informace ohledně přístroje najdete v příslušném Návodů k použití.  
 Abyste DISTO používali příjstným způsobem, řiďte se podrobnými bezpečnostními pokyny uvedenými v Návodů k použití.

**Χειριστήρια / εξαρτήματα ελέγχου**

- A Οθόνη
- B Πληκτρολόγιο
- C Πλήκτρο απελευθέρωσης
- D Τελικό εξάρτημα με περιστρεφόμενη βάση (επίπεδες επιφάνειες, γωνίες)
- E Τελικό εξάρτημα με βραχίονα τοποθέτησης / βοηθητικό εξάρτημα ευθυγράμμισης (ακμές, επίπεδες επιφάνειες)
- F Τελικό εξάρτημα προσαρμογής (τρίποδας, για ειδικές εφαρμογές)

**Λειτουργίες Πληκτρολογίου**

- 1 Πλήκτρο μενού
- 2 Πολλαπλασιασμός / Λειτουργία χρονοκαθυστερήσης
- 3 Πλήκτρο επαναφοράς, Διαγραφή Εισαγωγής, Πρόγραμμα κανονικής λειτουργίας (Normal Mode)
- 4 Πλήκτρο ενεργοποίησης και μέτρησης
- 5 Συν / Επόμενη λειτουργία, επάνω
- 6 Μείον / Προηγούμενη λειτουργία, κάτω
- 7 Πλήκτρο αποτελέσματος / επιβεβαίωσης (αποθήκευση)
- 8 Αλφαριθμητικό πληκτρολόγιο
- 9 Πλήκτρο 0 (μνήμη πληκτρολογίου, προσωρινή μνήμη)

**Elementy użytkowe**

- A Wyświetlacz
- B Klawiatura
- C Przycisk zwalniający stopkę
- D Stopka obrotowa (powierzchnie płaskie, narożniki)
- E Stopka pozycyjna / przymiar liniowy (krawędzie, powierzchnie płaskie)
- F Uchwyt adaptujący (statyw, zastosowania specjalne)

**Funkcje klawiatury**

- 1 Klawisz menu
- 2 Mnożenie / samowyzwalacz czasowy
- 3 Przycisk kasujący, tryb normalny
- 4 Włączanie oraz pomiar
- 5 Znak "plus" / klawisz nawigacyjny "do góry"
- 6 Znak "minus" / klawisz nawigacyjny "na dół"
- 7 Wynik / klawisz wprowadzania "Enter" oraz zapis
- 8 Klawiatura alfanumeryczna
- 9 Przycisk "0" (pamięć przycisków, stos)

**Beállító- és kezelőelemek**

- A kijelző
- B billentyűzet
- C kioldógomb
- D lezáró vég elforgatható talppal (sík felületek, sarkok)
- E lezáró vég előrajzoló éllel / vonó véggel (élek, sík felületek)
- F adaptervég (állvány, speciális alkalmazások)

**Billentyűfunkciók**

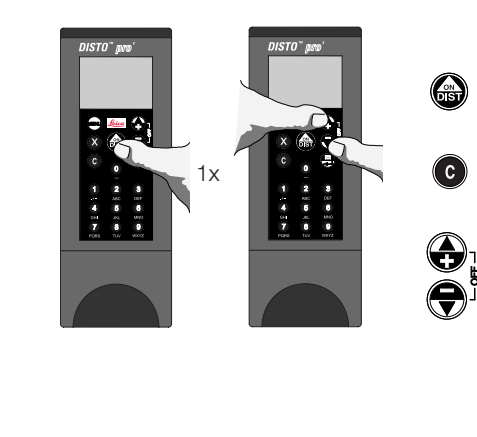
- 1 menügomb
- 2 szorzás / időzített mérés
- 3 törlőgomb, bevitel törlése, normál üzemmód
- 4 bekapcsoló- és mérőgomb
- 5 plusz / navigációs gomb, felfelé
- 6 mínusz / navigációs gomb, lefelé
- 7 eredmény / Enter gomb (elmentés)
- 8 alfanumerikus billentyűzet
- 9 "0" gomb (billentyűmemória, veremtár)

**Ovládací části**

- A Displej
- B Klávesnice
- C Tlačítko pro uvolnění
- D Koncová část s otočným koncem (rovné plochy, rohy)
- E Koncová část s podpěrou pro umístění a urovňání (hrany, rovné plochy)
- F Koncová část s adaptérem (stativ, speciální aplikace)

**Funkce klávesnice**

- 1 Tlačítko menu
- 2 Násobení / měření s časovou prodlevou
- 3 Clear - tlačítko vyčištění, normální režim
- 4 Zapnutí a tlačítko měření
- 5 Plus / navigační tlačítko
- 6 Minus / navigační tlačítko
- 7 Výsledek / tlačítko uložení (Enter)
- 8 Alfanumerická klávesnice
- 9 Tlačítko 0 (paměť klávesnice a posledních měření)



**Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση του DISTO**

**Ενεργοποίηση:**  
 Πατήστε μια φορά το πλήκτρο Ενεργοποίησης και Μέτρησης.

**Απενεργοποίηση:**  
 Πατήστε το πλήκτρο Επαναφοράς μέχρι να εμφανιστεί η βασική ρύθμιση.

Πατήστε τα πλήκτρα Συν και Μείον ταυτόχρονα. Ή κρατήστε πατημένο το ένα από τα δύο αυτά πλήκτρα και στη συνέχεια πατήστε και το άλλο πλήκτρο.

To DISTO απενεργοποιείται αυτόματα, εάν εντός 90 δευτερολέπτων δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο.

**Włączanie / wyłączenie DISTO**

**Włączanie:**  
 Naciśnij szybko przycisk włączania / pomiaru.

**Wyłączenie:**  
 Naciśnij przycisk kasujący do momentu ukazania się na ekranie ustawień podstawowych.

Przyciśnij jednocześnie klawisze "plus" i "minus" lub przytrzymaj dłużej jeden z nich, a następnie wcisnij drugi.

Jeśli żaden przycisk nie zostanie naciśnięty, DISTO wyłączy się automatycznie po 90 sekundach.

**A DISTO be- és kikapcsolása**

**Bekapcsolás:**  
 nyomja le egyszer, röviden a bekapcsoló- és mérőgombot.

**Kikapcsolás:**  
 nyomja le a törlőgombot, amíg meg nem jelenik az alapbeállítás szerinti kijelzőkép.

Nyomja le egyidejűleg a plusz- és mínuszgombot, vagy tartsa lenyomva az egyik gombot, és közben nyomja le a másikat.

Ha 90 másodpercig egyetlen gombot sem nyomnak le, a DISTO automatikusan kikapcsol.

**Zapnutí a vypnutí DISTA**

**Zapnutí:**  
 Krátce stiskněte tlačítko zapnutí a měření.

**Vypnutí:**  
 Stiskněte tlačítko Clear dokud se nezobrazí základní nastavení.

Současně stiskněte tlačítka Plus a Minus. Nebo držte jedno ze dvou tlačítek stisknuté a potom stiskněte druhé tlačítko.

Pokud po dobu 90 vteřin nestisknete žádné tlačítko, DISTO se vypne automaticky.

**Μέτρηση απόστασης / Επιλογή ρύθμισης αναφοράς**

- 1. Πατήστε μια φορά το πλήκτρο Ενεργοποίησης και Μέτρησης.
- 2. Ρυθμίστε την αναφορά με το πλήκτρο Συν ή Μείον (ισχύει για μία μόνο μέτρηση):  
 A ..... Μπροστά  
 B ... Βάση (τρίποδας)  
 C ..... Πίσω
- 3. Σκοπεύστε με την ακτίνα λέιζερ στο στόχο.
- 4. Ξαναπατήστε μια φορά το πλήκτρο Ενεργοποίησης και Μέτρησης.
- 5. Διαβάστε την τιμή μέτρησης.

**Pomiar odległości / wybór miejsca odniesienia pomiaru**

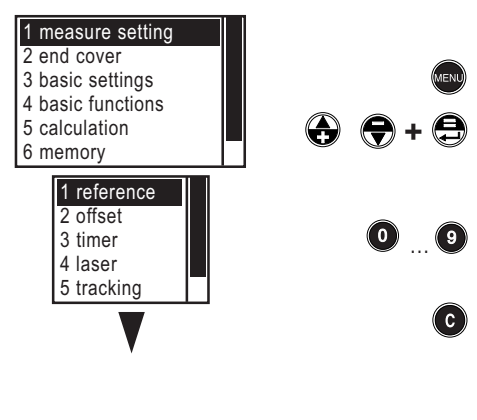
- 1. Naciśnij szybko przycisk włączania / pomiaru.
- 2. Ustaw odniesienie pomiarów za pomocą klawiszy "plus" i "minus" (dotyczy tylko pojedynczego pomiaru).  
 A ..... Front  
 B ..... Stand  
 C ..... Rear
- 3. Wyceluj wiązkę lasera na żądany cel.
- 4. Naciśnij szybko przycisk włączania / pomiaru.
- 5. Odczytaj z ekranu pomierzoną wartość.

**Táv mérés / vonatkoztatási pont beállítása**

- 1. Nyomja le röviden a bekapcsoló- és mérőgombot.
- 2. A plusz- és mínuszgombbal kívánás szerint állítsa be a vonatkoztatási pontot (csak egy mérésre érvényes).  
 A front (elől)  
 B stand (állvány)  
 C rear (hátlul)
- 3. A lézerponttal irányozza meg a céltárgyat.
- 4. Röviden nyomja le ismét a bekapcsoló- és mérőgombot.
- 5. Olvassa le a mérési eredményt.

**Měření délky / Výběr počátku měření**

- 1. Krátce stiskněte tlačítko zapnutí a měření.
- 2. Pomocí tlačítek Plus nebo Minus nastavte počátek měření (platí pouze pro jedno měření)  
 A ..... Front  
 B ..... Stand  
 C ..... Rear
- 3. Laserem zacílte na cílový bod.
- 4. Znovu krátce stiskněte tlačítko zapnutí a měření.
- 5. Přečtěte si změněnou hodnotu.



**Χρήση του μενού**

Επαναφέρετε το βασικό μενού στις βασικές ρυθμίσεις.

Επιλέξτε τη λειτουργία του υπομενού / μενού με τα πλήκτρα επόμενης / προηγούμενης λειτουργίας (επάνω / κάτω) και επιβεβαιώστε την επιλογή με το πλήκτρο Επιβεβαίωσης (enter).

...εισάγετε τον αριθμό συντόμευσης της λειτουργίας μενού που επιθυμείτε.

Πατήστε μια φορά αυτό το πλήκτρο όταν βρίσκεστε στο μενού για να επιστρέψετε στην προηγούμενη οθόνη ή πατήστε και κρατήστε το πατημένο για να εμφανιστούν οι βασικές ρυθμίσεις.

**Używanie menu**

Wywołaj menu główne z poziomu ustawień podstawowych.

Wybierz podmenu / funkcję menu za pomocą klawiszy nawigacyjnych. Potwierdź przyciskiem wprowadzania "Enter".

... wprowadź numer skrótu żądanej funkcji.

Przyciśnij szybko, by powrócić do poprzedniego ekranu lub naciśnij i przytrzymaj w celu wyświetlenia ustawień podstawowych.

**A menü kezelése**

Az alapbeállítás szerinti kijelzőről indítsa el a főmenüt.

A navigációs gombokkal válasszon almenüt/menüfunkciót, és az Enter gombbal erősítse meg őket, vagy...

...írja be a kívánt menüfunkció gyorsbillentyűkódját.

E gombot a menüben röviden megnyomva az előző kijelzőképhez, hosszan lenyomva az alapbeállítás szerinti kijelzőhöz térhet vissza.

**Používání menu**

Zavolání hlavního menu ze základního nastavení.

Navigačními tlačítky výběr podmenu / funkce menu a tlačítkem Enter potvrzení.

... zadání číselné zkratky požadované funkce menu.

Krátkým stisknutím v menu se vrátíte na předcházející displej. Nebo stisknutím a podržením se zobrazí základní nastavení.

**Χρήση της μνήμης**

Μπορείτε επίσης να επανακαλέσετε τα παρακάτω τμήματα της μνήμης μέσω του μενού (βλ. επόμενη σελίδα).

**Πλήκτρο μνήμης:**  
 9 θέσεις μνήμης για σταθερές, ενδιάμεσα αποτελέσματα, κ.λπ.

Αποθήκευση  
 Επανάκληση

**Προσωρινή μνήμη:**  
 Αποθηκεύει αυτόματα τις τελευταίες 15 μετρήσεις, αριθμητικούς υπολογισμούς ή εισαγωγές σε μη σταθερό αρχείο καταγραφής.

**Δεδομένα:**  
 Κύρια μνήμη (περισσότερες από 800 θέσεις μνήμης) με δυνατότητα μεταφοράς δεδομένων σε Η/Υ.

**Używanie pamięci wewnętrznej**

Poniższa zawartość pamięci może zostać wywołana z poziomu menu (patrz na odwrocie).

**Przycisk pamięci:**  
 Dziewięć miejsc rejestracji stałych, wartości pośrednich itp.

Zapis  
 Wywołanie

**Stos:**  
 Umożliwia zapisanie 15 wyników pomiarów, obliczeń lub wprowadzonych wartości

**Dane:**  
 Pamięć główna (>800 pozycji) z możliwością transmisji danych do komputera PC.

**A memória használat**

Az alábbi memóriaterületeket a menü útján is elő lehet hívni (lásd a hátoldalalon).

**Billentyűmemóriák:**  
 9 memóriahely konstansok, részeredmények stb. számára.

Elmentés  
 Előhívás

**Gyorsmemória:**  
 A legutolsó 15 mérési vagy számítási eredményt, illetve bevitt adatot a gép automatikusan egy léptetőtárolóba helyezi.

**Adatmemória:**  
 főmemória (> 800 memóriahely), PC-re történő átvitel lehetőségével.

**Používání paměti**

Následující oblasti paměti lze zavolat také přes menu (viz druhá strana).

**Paměťová tlačítka:**  
 9 míst v paměti pro konstanty, mezivýpočty, atd.

Uložení  
 Vyvolání

**Paměť posledních měření:**  
 Do "posuvného" registru se automaticky ukládá 15 posledních měření, výpočtů nebo vstupů.

**Data:**  
 Hlavní paměť (> 800 míst) s možností přenosu dat do PC.

## Χρήση των λειτουργιών του μενού

### 1 measure settings

- 1.1 reference
  - 1.1.1 front
  - 1.1.2 stand
  - 1.1.3 rear
- 1.2 offset
  - 1.2.1 addition
  - 1.2.2 subtraction
  - 1.2.3 none
- 1.3 timer
  - 1.3.1 once
  - 1.3.2 permanent
  - 1.3.3 none
- 1.4 laser
  - 1.4.1 normal mode
  - 1.4.2 permanent
- 1.5 tracking
  - 1.5.1 on
  - 1.5.2 off
- 1.6 send
  - 1.6.1 on
  - 1.6.2 only results
  - 1.6.3 off

### 2 end cover

- 2.1 without end cover
- 2.2 adapter end cover
  - 2.2.1 without add-on
  - 2.2.2 accessory 723775
  - 2.2.3 accessory 723776
  - 2.2.4 pivot gap
  - 2.2.5 individual extension
- 2.3 recognition
  - 2.3.1 on
  - 2.3.2 off

### 3 basic settings

- 3.1 units
  - 3.1.1 0.000 m
  - 3.1.2 0.00 m
  - 3.1.3 0.00 feet
  - 3.1.4 0'00"/32
  - 3.1.5 0.0 in
  - 3.1.6 0"/32
- 3.2 language
  - 3.2.1 German
  - 3.2.2 English
  - 3.2.3 French
- 3.3 beep
  - 3.3.1 measure
  - 3.3.2 key
  - 3.3.3 off
- 3.4 reset
- 3.5 lighting
  - 3.5.1 on
  - 3.5.2 off
- 3.6 switch off

### 4 basic functions

- 4.1 maximumtrac
- 4.2 minimumtrac
- 4.3 required distance
  - 4.3.1 constant
  - 4.3.2 variable
- 4.4 pythagoras
- 4.5 height
- 4.6 accuracy
- 4.7 average

### 5 calculation

- 5.1 triangle SSS
- 5.2 triangle SH
- 5.3 trapeze HSH
- 5.4 trapeze HSD
- 5.5 gable area
- 5.6 circle
- 5.7 space

### 6 memory

- 6.1 memory key 1-9
- 6.2 recall key 1-9
- 6.3 stack
- 6.4 data
  - 6.4.1 text
  - 6.4.2 store
  - 6.4.3 change
  - 6.4.4 erase
  - 6.4.5 send
    - 6.4.5.1 all
    - 6.4.5.2 position

### 7 calculator

- 7.1 division
- 7.2 x<sup>2</sup>
- 7.3 square root

## Używanie funkcji menu

### 1 measure settings (ustawienia pomiaru)

- 1.1 reference (punkt odniesienia)
  - 1.1.1 front (czoło)
  - 1.1.2 stand (gwint do statywu)
  - 1.1.3 rear (stopka)
- 1.2 offset (domiar)
  - 1.2.1 addition (dodawanie)
  - 1.2.2 subtraction (odejmowanie)
  - 1.2.3 none (wyłączenie)
- 1.3 timer (wyzwalacz)
  - 1.3.1 once (pojedynczy)
  - 1.3.2 permanent (ciągly)
  - 1.3.3 none (wyłączony)
- 1.4 laser
  - 1.4.1 normal mode (normalny)
  - 1.4.2 permanent (ciągly)
- 1.5 tracking (pomiar śledzący)
  - 1.5.1 on (włączony)
  - 1.5.2 off (wyłączony)
- 1.6 send (wyslij)
  - 1.6.1 on (uruchomienie)
  - 1.6.2 only results (tylko wyniki)
  - 1.6.3 off (wyłączenie)

### 2 end cover (stopki zakończeniowe)

- 2.1 without end cover (brak stopki)
- 2.2 adapter end cover (uchwyt adaptujący)
  - 2.2.1 without add-on (bez nasadki)
  - 2.2.2 accessory (akcesoria) 723775
  - 2.2.3 accessory (akcesoria) 723776
  - 2.2.4 pivot gap (końcówka do statywu)
  - 2.2.5 individual extension (nasadka użytkownika)
- 2.3 recognition (rozpoznawanie)
  - 2.3.1 on (włączone)
  - 2.3.2 off (wyłączone)

### 3 basic settings (ustawienia podstawowe)

- 3.1 units (jednostki)
  - 3.1.1 0.000 m
  - 3.1.2 0.00 m
  - 3.1.3 0.00 feet (st)
  - 3.1.4 0'00"/32
  - 3.1.5 0.0 in
  - 3.1.6 0"/32
- 3.2 language (język)
  - 3.2.1 Deutsch (niemiecki)
  - 3.2.2 English (angielski)
  - 3.2.3 Français (francuski)
- 3.3 beep (sygnał dźwiękowy)
  - 3.3.1 measure (pomiar)
  - 3.3.2 key (przycisk)
  - 3.3.3 off (wyłączony)
- 3.4 reset (kasowanie)
- 3.5 lighting (podświetlenie ekranu)
  - 3.5.1 on (włączone)
  - 3.5.2 off (wyłączone)
- 3.6 switch off (wyłączenie DISTO)

### 4 basic functions (funkcje podstawowe)

- 4.1 maximumtrac (śledzenie "maksimum")
- 4.2 minimumtrac (śledzenie "minimum")
- 4.3 required distance (ustalona odległość)
  - 4.3.1 constant (stała)
  - 4.3.2 variable (zmienna)
- 4.4 pythagoras (funkcja "Pitagoras")
- 4.5 height (wysokość)
- 4.6 accuracy (pomiar dokładny)
- 4.7 average (uśrednianie pomiarów)

### 5 calculation (obliczenia)

- 5.1 triangle (trójkąt) SSS
- 5.2 triangle (trójkąt) SH
- 5.3 trapeze (trapez) HSH
- 5.4 trapeze (trapez) HSD
- 5.5 gable area (powierzchnia szczytowa)
- 5.6 circle (koło)
- 5.7 space (objętość pomieszczenia)

### 6 memory (pamięć)

- 6.1 memory key 1-9 (przyciski pamięci 1-9)
- 6.2 recall key 1-9 (przyciski wywołujące 1-9)
- 6.3 stack (stos)
- 6.4 data (dane)
  - 6.4.1 text (tekst)
  - 6.4.2 store (zapis)
  - 6.4.3 change (zmień)
  - 6.4.4 erase (usuń)
  - 6.4.5 send (wyslij)
    - 6.4.5.1 all (wszystko)
    - 6.4.5.2 position (wybrana pozycja)

### 7 calculator (kalkulator)

- 7.1 division (dzielenie)
- 7.2 x<sup>2</sup>
- 7.3 square root (pierwiastek kwadratowy)

## A menüfunkciók használata

### 1 measure settings (mérési beállítások)

- 1.1 reference (vonatkötési pont)
  - 1.1.1 front (elől)
  - 1.1.2 stand (állvány)
  - 1.1.3 rear (hátral)
- 1.2 offset (hozzáadás/levonás)
  - 1.2.1 addition (hozzáadás)
  - 1.2.2 subtraction (levonás)
  - 1.2.3 none (nincs)
- 1.3 timer (időzített mérés)
  - 1.3.1 once (egyszeri)
  - 1.3.2 permanent (állandó)
  - 1.3.3 none (nincs)
- 1.4 laser (lézer)
  - 1.4.1 normal mode (normál üzemmód)
  - 1.4.2 permanent (folyamatos üzemmód)
- 1.5 tracking (bekapcsolt)
  - 1.5.1 on (bekapcsolt)
  - 1.5.2 off (kikapcsolt)
- 1.6 send (adatátvitel)
  - 1.6.1 on (bekapcsolt)
  - 1.6.2 only results (csak az eredmények)
  - 1.6.3 off (kikapcsolt)

### 2 end cover (mérés lezáró végekkel)

- 2.1 without end cover (lezáró vég nélkül)
- 2.2 adapter end cover (adaptervég)
  - 2.2.1 without add-on (csatlakozó nélkül)
  - 2.2.2 accessory 723775 (723775-ös tartozék)
  - 2.2.3 accessory 723776 (723776-os tartozék)
  - 2.2.4 pivot gap (állványtávolság)
  - 2.2.5 individual extension (szabad vég)
- 2.3 recognition (felismerés)
  - 2.3.1 on (be)
  - 2.3.2 off (ki)

### 3 basic settings (alapbeállítások)

- 3.1 units (mértékegységek)
  - 3.1.1 0.000 m
  - 3.1.2 0.00 m
  - 3.1.3 0.00 feet
  - 3.1.4 0'00"/32
  - 3.1.5 0.0 in
  - 3.1.6 0"/32
- 3.2 language (nyelv)
  - 3.2.1 German (német)
  - 3.2.2 English (angol)
  - 3.2.3 French (francia)
- 3.3 beep (hangjelzés)
  - 3.3.1 measure (mérés esetén)
  - 3.3.2 key (billentyűnyomás esetén)
  - 3.3.3 off (kikapcsolva)
- 3.4 reset (alaphelyzetbe állítás)
- 3.5 lighting (megvilágítás)
  - 3.5.1 on (bekapcsolva)
  - 3.5.2 off (kikapcsolva)
- 3.6 switch off (a készülék kikapcsolása)

### 4 basic functions (alapfunkciók)

- 4.1 maximumtrac (maximumtávolság-keresés)
- 4.2 minimumtrac (minimumtávolság-keresés)
- 4.3 required distance (kívánt távolság kitűzése)
  - 4.3.1 constant (konstans)
  - 4.3.2 variable (változó)
- 4.4 pythagoras (Pitagorasz-tétel)
- 4.5 height (magasság)
- 4.6 accuracy (pontosság)
- 4.7 average (átlagérték)

### 5 calculation (számítások)

- 5.1 triangle SSS (háromszög OOO)
- 5.2 triangle SH (háromszög AM)
- 5.3 trapeze HSH (trapéz MAM)
- 5.4 trapeze HSD (trapéz MAÁ)
- 5.5 gable area (oromfalas homlokzat területe)
- 5.6 circle (kör)
- 5.7 space (térfogat)

### 6 memory (memória)

- 6.1 memory key 1-9 (az 1-9-es memóriabillentyűk)
- 6.2 recall key 1-9 (az 1-9-es billentyű előhívása)
- 6.3 stack (veremtár)
- 6.4 data (adatok)
  - 6.4.1 text (szöveg)
  - 6.4.2 store (elmentés)
  - 6.4.3 change (módosítás)
  - 6.4.4 erase (törlés)
  - 6.4.5 send (elküldés)
    - 6.4.5.1 all (mindent)
    - 6.4.5.2 position (pozíciókat)

### 7 calculator (számológép)

- 7.1 division (osztás)
- 7.2 x<sup>2</sup>
- 7.3 square root (négyzetgyök)

## Používání funkčí menu

### 1 measure settings

- 1.1 reference
  - 1.1.1 front
  - 1.1.2 stand
  - 1.1.3 rear
- 1.2 offset
  - 1.2.1 addition
  - 1.2.2 subtraction
  - 1.2.3 none
- 1.3 timer
  - 1.3.1 once
  - 1.3.2 permanent
  - 1.3.3 none
- 1.4 laser
  - 1.4.1 normal mode
  - 1.4.2 permanent
- 1.5 tracking
  - 1.5.1 on
  - 1.5.2 off
- 1.6 send
  - 1.6.1 on
  - 1.6.2 only results
  - 1.6.3 off

### 2 end cover

- 2.1 without end cover
- 2.2 adapter end cover
  - 2.2.1 without add-on
  - 2.2.2 accessory 723775
  - 2.2.3 accessory 723776
  - 2.2.4 pivot gap
  - 2.2.5 individual extension
- 2.3 recognition
  - 2.3.1 on
  - 2.3.2 off

### 3 basic settings

- 3.1 units
  - 3.1.1 0.000 m
  - 3.1.2 0.00 m
  - 3.1.3 0.00 feet
  - 3.1.4 0'00"/32
  - 3.1.5 0.0 in
  - 3.1.6 0"/32
- 3.2 language
  - 3.2.1 German
  - 3.2.2 English
  - 3.2.3 French
- 3.3 beep
  - 3.3.1 measure
  - 3.3.2 key
  - 3.3.3 off
- 3.4 reset
  - 3.5.1 on
  - 3.5.2 off
- 3.5 lighting
- 3.6 switch off

### 4 basic functions

- 4.1 maximumtrac
- 4.2 minimumtrac
- 4.3 required distance
  - 4.3.1 constant
  - 4.3.2 variable
- 4.4 pythagoras
- 4.5 height
- 4.6 accuracy
- 4.7 average

### 5 calculation

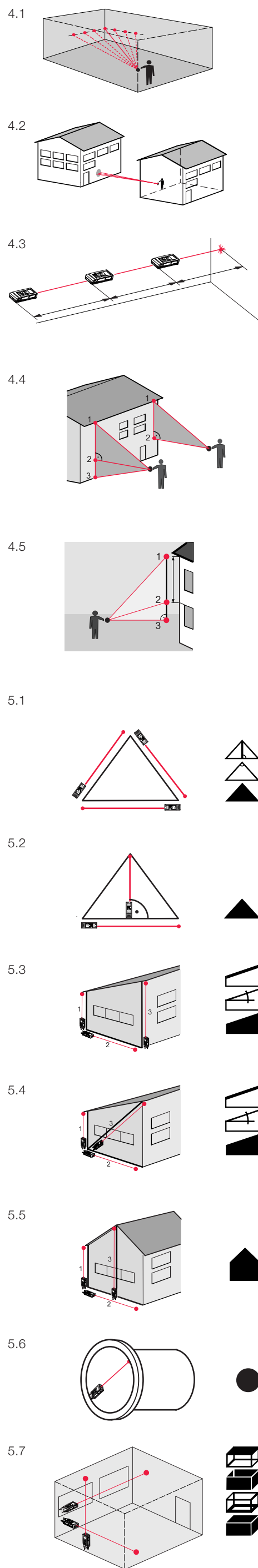
- 5.1 triangle SSS
- 5.2 triangle SH
- 5.3 trapeze HSH
- 5.4 trapeze HSD
- 5.5 gable area
- 5.6 circle
- 5.7 space

### 6 memory

- 6.1 memory key 1-9
- 6.2 recall key 1-9
- 6.3 stack
- 6.4 data
  - 6.4.1 text
  - 6.4.2 store
  - 6.4.3 change
  - 6.4.4 erase
  - 6.4.5 send
    - 6.4.5.1 all
    - 6.4.5.2 position

### 7 calculator

- 7.1 division
- 7.2 x<sup>2</sup>
- 7.3 square root



Προϊόν laser class 2 σύμφωνα με:  
IEC60825-1 και EN60825-1  
Προϊόν laser class II σύμφωνα με:  
FDA 21CFR Ch.I §1040



**Total Quality Management - Η προσπάθειά μας για την απόλυτη ικανοποίηση του πελάτη.**  
Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πρόγραμμα TQM απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Leica Geosystems.

2 Klasa produktu laserowego zgodna z :  
IEC60825-1 oraz EN60825-1  
II Klasa produktu laserowego zgodna z:  
FDA 21CFR Ch.I §1040



**Total Quality Management - naszym zobowiązaniem zapewnienia pełnej satysfakcji Klienta.**  
W celu uzyskania dalszych informacji na temat programu TQM, zwróć się do swojego lokalnego przedstawiciela Leica Geosystems.

Az IEC60825-1-nek és az EN60825-1-nek megfelelő, 2-es osztályú lézeres termék.  
Az FDA 21CFR Ch. I. 1040. §-ának megfelelő, II osztályú lézeres termék.



**Teljes körű minőségirányítás (TQM) – elkötelezettségünk az ügyfelek teljes elégedettségéért**  
TQM programunkról bővebb felvilágosítást a Leica Geosystems helyi képviselőjétől kaphat.

Produkt laserové třídy 2 v souladu s:  
IEC60825-1 a EN60825-1  
Produkt laserové třídy II v souladu s:  
FDA 21CFR Ch.I §1040



**Totální řízení kvality - naše úsilí o úplnou spokojenost zákazníka.**  
Více informací o našem programu TQM obdržíte od zastoupení Leica.



Subject to change.  
Printed in Switzerland  
Copyright  
Leica Geosystems AG,  
Heerbrugg, Switzerland 2001.  
723896 - V.04 - VD  
**Leica Geosystems AG**  
CH-9435 Heerbrugg  
(Switzerland)  
www.leica-geosystems.com